

Chomer Bär

9

Das richtige «Gspüri»

13

Erfolgreicher Chamer
«Ferien-Club»

21

SeniorDigital-Treff

25

Exklusiv-Konzert
Krokus




DANUTA STUDER
GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN
GOLDSCHMIED-STUDER.CH


www.aula.ch
Generalunternehmung


BAARER BIER
seit 1862
HIRSEBIER
Mit Hirse aus Cham


NUSSBAUMER

SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS
beck-nussbaumer.ch



Zum Zahnarzt gehen, wie es mir gefällt: www.zahnarztcham.ch

Neu:
Online Terminvereinbarung!

attraktive Öffnungszeiten

faire Preise

Dentalhygiene

unsichtbare Zahnkorrektur

Bleaching (Zahnaufhellung)

Zahnimplantate etc.

DR. BRUNNER
Zahnärzte

Luzernerstr. 17
6330 Cham

041 780 21 21
www.zahnarztcham.ch

Herbstgruss

Um die Kastanie kommt man nicht nur im Tessin im Herbst nicht herum. Auch bei uns steigt einem an so mancher Ecke der typische Duft frisch gerösteter, heisser Marroni in die Nase. Aber auch kalt, als Marron glacé oder als Vermicelles, sind Kastanien gerade für Schleckmäuler ein Genuss. Sagenumwoben ist der Kastanienbaum in Sizilien, der sogar als dickster Baum im Guinness-Buch der Rekorde aufgeführt ist. Wahrscheinlich ist er auch einer der weltweit ältesten Bäume, die existieren.

So oder so. Geniessen wir die vielleicht letzten sonnigen Herbsttage. Noch raschelt das Laub unter unseren Füßen bevor es vom herbstlichen Nass zur klebrigen Masse auf der Strasse wird. Geniessen wir noch die warmen Sonnenstrahlen bevor uns der Nebel wieder zudeckt. Wann ist es schöner in den Bergen als im Herbst, wenn die Wälder bunt in allen Farben leuchten? Die leidenschaftlichen Wanderer unter uns werden die Weitsicht in den Bergen geniessen und ihrer Passion nochmals eingehend frönen. Allen andern wünschen wir unabhängig ihrer Leidenschaften die nötige Begeisterung in all ihren Aktivitäten.

Ihre Redaktion

redaktion@chomerbaer.ch, Telefon 041 781 55 88

Gelegenheit macht Liebe.

500 Postkarten A6

Beidseitig vollfarbig im Offset bedruckt für nur

CHF 180.-

EXKL. MWST.

Weitere Infos unter hellerdruck.ch

Der erste Ausdruck zählt.

H

HELLER DRUCK
verliebt seit 1897

Impressum

Redaktion ChomerBär
Rolf Brügger
Sinslerstrasse 2
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
www.chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Inserate & Medienberatung
Rolf Brügger Medienberatung
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 57 57
roff.bruegger@chomerbaer.ch

Konzept & Gestaltung
Heller Druck AG
Sinslerstrasse 2
6330 Cham

Druck
Merkur Zeitungsdruck AG
Gaswerkstrasse 56
4900 Langenthal

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften in Cham,
Hagendorn, Hünenberg,
Hünenberg See und Rotkreuz
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 17'425 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 5. November 2019
Redaktions- und
Inserateschluss: Donnerstag,
17. Oktober 2019, 11 Uhr

Gratisschätzung

Kostenfreie und unverbindliche Marktwertermittlung Ihrer Immobilie

- Anwendung von quantitativen Bewertungsmethoden
- Über 20 Jahre Erfahrung
- Klare und transparente Leistungsdeklaration
- Differenzierte Lösungen für jedes einzelne Objekt

1+1=3

Nur wenn Käufer und Verkäufer vom Resultat begeistert sind, ergibt das Ganze mehr als die Summe seiner Einzelteile

Ihr Erfolg ist Mehr-Wert!

Mehrwert durch lokale und internationale Vernetzung

- Führender Immobiliendienstleister im Kanton Zug und den angrenzenden Kantonen
- Professionelle Verkaufsabwicklung
- Zugang zu unserem Netzwerk von über 700 potenziellen Kaufkunden
- Innovativ, unabhängig und leistungsorientiert

Vertrauen beginnt mit einem Gespräch.

Rufen Sie uns an.

Telefon 041 711 67 67

Residence Immobilien AG

Baarerstrasse 23, 6300 Zug info@residence-immobilien.ch www.residence-immobilien.ch

Mehr Leistung. Aus Leidenschaft.



Sicht- und Sonnenschutz. Ihr Profi-Team ganz nah.

- Beratung + Verkauf
- Showroom
- Service + Reparaturen
- Sonnenstoren
- Rollläden und
- Lamellenstoren

WEBER  STOREN

6312 Steinhausen • 8912 Obfelden • Tel. 041 743 29 20
www.weber-storen.ch • info@weber-storen.ch

Anlässe



Oktober

Freitag, 11. Oktober, 14.00 Uhr

Seniorentanz zu Musik vom Duo Romantica

Pfarreiheim (KISS Genossenschaft Cham)

Sonntag, 20. Oktober, 14.00 – 17.00 Uhr

Saisonabschluss

Ziegelei-Museum (Verein Ziegelei-Museum)

Freitag, 25. Oktober, 20.00 Uhr

S'Rindlisbachers «Oh NEIN Papa!»

Lorzensaal (Eventhouse GmbH)

Freitag, 25. Oktober, 19.30 Uhr

Frauenfilmnacht, Jubiläumsanlass

Pfarreiheim (Frauengemeinschaft)

Samstag, 26. Oktober, 9.00 Uhr

Dorfmarkt – Saisonende

Dorfplatz (Marktfahrer / Cham Tourismus)

Samstag, 26. Oktober, 10.00 Uhr

Postkartenführung mit Bruno Birrer

Dorfplatz (Cham Tourismus)

Treffpunkt vor der Bibliothek

Anmeldung nötig: info@cham-tourismus.ch

Platzzahl beschränkt

Samstag, 26. Oktober, 12.00 – 19.00 Uhr

Vierwaldstättersee-Grandprix

Lorzensaal (Schachclub Cham)

Samstag, 26. Oktober, 20.00 Uhr

Captured Musiktheater

Lorzensaal (Captured Musiktheater)

Sonntag, 27. Oktober, 17.00 Uhr

Konzert Herbst-Romantik mit Mark Reding

Lorzensaal (Cham Tourismus)

Vorverkauf: www.ticketcorner.ch

November

Sonntag, 3. November, 19.00 Uhr

Heimweh «Ärdeschön»

Lorzensaal (Eventhouse GmbH)

Montag, 4. November, 19.30 Uhr

Live-Reportage «Vanlife»

Lorzensaal (Explora Events AG)



© Bild: fotolia.com

MUSIK

KONZERT

MIT JUNGEN SOLISTEN
SA 9. NOVEMBER, 17 UHR
VILLA HAMMER, CHAM



Eintritt frei; Kollekte – Bus Nr. 43 ab Bahnhof / Gemeindehaus bis Haltestelle «Hammer». Nur wenige Parkplätze vorhanden.

KULTUR

KULTUR-ZNACHT

MIT DEM DUOCALVA
FR 15. NOVEMBER, 19 UHR
APARTHOTEL ROTKREUZ
www.duocalva.ch



Reservation: APARTHOTEL, Mattenstrasse 1, 6343 Rotkreuz, Telefon 041 799 49 99 (Platzzahl beschränkt)
CHF 66.– für Unterhaltung plus 3-Gang-Menü exkl. Getränke: Rieslingsuppe / gemischter Salat, APART-Hackbraten mit Kartoffelmousseline und Gemüse, Tobleronemousse mit Vanilleglacé

Noch bis am 26. Oktober findet der beliebte Chamer Dorfmarkt statt. Nutzen Sie die Gelegenheit für einen letzten Besuch: samstags, 9.00 – 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz vor dem Lorzensaal.

Unsere Marktfahrer

- **Pflanzen und Blumen:** Blumen Arnold, Cham
- **Fisch:** Spielhofer Fisch AG, Niederwil
- **Fleischwaren:** Familie Steiner-Waser, Baar
- **Gemüse, Früchte und Hofprodukte:** Gütli-Hof, Rossau
- **Backwaren, Hofprodukte:** Edith Huber, Bettwil
- **Käse:** Andreas Gut, Wiesenberg
- **Griechische Spezialitäten** (jeden 2. Samstag): Anastasios Passalidis, Luzern

Märtbeizli-Betreiber

- 5. Oktober, SVP Cham
- 12. Oktober, Tennisclub Cham
- 19. Oktober, Gourmet-Treff Cham
- 26. Oktober, Cham Tourismus

Chamer Klassik Abo

Saison 2019/20
3 Konzerte
Lorzensaal Cham
Gratis ÖV
ab Fr. 103.–

So 15. Dezember 2019
Céline Moinet, Oboe

Sa 29. Februar 2020
Christian Poltéra, Violoncello

Sa 9. Mai 2020
Nadine Weissmann, Mezzosopran

INFORMATIONEN UND VERKAUF
www.ticketino.com
www.zugersinfonietta.ch
+41 41 508 15 13
info@zugersinfonietta.ch

zuger sinfonietta



© Bild: Chamapedia – Bärenplatz, Festumzug 1920



© Bild: Mark Reding

Postkartenführung mit Bruno Birrer

Samstag, 26. Oktober,
10.00 – 11.00 Uhr, Dorfplatz

Kommen Sie mit auf einen geführten Rundgang und entdecken Sie Spuren aus der Vergangenheit der Gemeinde Cham. Bruno Birrer erzählt mit historischen Postkarten – teils handkoloriert – aus der umfangreichen Sammlung von Anton Dietziker aus Hagendorn Geschichten von längst verschwundenen oder alten Gebäuden. Bekannte Örtlichkeiten werden wieder zum Leben erweckt: zum Beispiel das Restaurant Bären, die Eisenwarenhandlung Locher, der Heller Druck oder das Restaurant Sternen mit Coiffeursalon.

Treffpunkt: vor der Bibliothek

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Kommen Sie mit und schwelgen Sie in Erinnerungen.

Anmeldung nötig: info@cham-tourismus.ch
Platzzahl beschränkt

Kosten: Mitglieder Cham Tourismus gratis
Nicht-Mitglieder CHF 10.–

Konzert mit Mark Reding: Klingende Herbst-Romantik mit Klarinette, Fagott und Klavier

Sonntag, 27. Oktober, 17.00 Uhr,
Lorzensaal

In Cham zur Schule gegangen, bei Hans Hassler und Jost Ribary die ersten Musikstunden genossen, an den Musikhochschulen Luzern, London und Basel zum Klarinettenisten ausgebildet, in ganz Europa musikalisch unterwegs, 2006 in England zum besten Blasinstrumentalisten ausgezeichnet und seit 2011 in Finnland, im Tampere Philharmonic Orchestra als Solo-Klarinettenist tätig, das ist Mark Reding. Es ist ein glücklicher Zufall, dass er als weitgereister und in vielen Konzertsälen gefeierter Chamer den Weg zu seinen Wurzeln zurückgefunden hat und im Lorzensaal, zusammen mit seiner Frau Eri Ikeda (Fagott) und Akane Matsumura (Klavier) für alle Musikbegeisterten ein einmaliges Konzert geben wird.

Der Abend beginnt mit dem Konzertstück Nr. 2 von Felix Mendelssohn für Klarinette, Fagott und Klavier. Eri Ikeda hat in Japan und in Deutschland als Fagottistin diplomiert, in Asien und in Europa als Orchester- und Kammermusikerin gewirkt und ist heute Solo-Fagottistin im Oulu Sinfonie Orchester in Finnland. Das Duo wird komplettiert durch die japanische Pianistin Akane Matsumura. Sie hat an der Nationalen Hochschule in Tokio, an der Juilliard School in New York und an der Musik Akademie in Basel studiert, wo sie seit 2011 als Korrepetitorin tätig ist.

Das Programm wird fortgesetzt mit der Sonatine für Fagott und Klavier, von Alexandre Tansman und danach folgt eine schweizerische Erstaufführung, die extra für dieses Trio geschrieben wurde: Herbst-Triptychon vom Basler Komponisten Thüring Bräm.

Im zweiten Konzertteil erklingt die Sonate Nr.2 für Klarinette und Klavier von Johannes Brahms und zum Abschluss das Trio Pathétique aus dem Jahr 1872 von Mikhail Glinka. Mit diesem Konzert werden Mark Reding, Eri Ikeda und Akane Matsumura eine klingende Visitenkarte hinterlassen, die sie, so hoffen wir, bald wieder einmal nach Cham zurück bringen wird.

Türöffnung: 16.15 Uhr

Ticketpreise:

1. Kategorie CHF 43.30
2. Kategorie CHF 33.10
3. Kategorie CHF 22.90

Vorverkauf: www.ticketcorner.ch
Telefon 0900 800 800, CHF 1.19 / min.
Poststelle, Neudorfcenter Cham



CVP WÄHLEN
IHRE STIMME ZÄHLT

IN DEN STÄNDERAT

Peter Hegglin

bisher

IN DEN LISTE 06
STAMMLISTE
NATIONALRAT

Gerhard Pfister

bisher

Laura Dittli

neu

Kurt Balmer

neu

IN DEN LISTE 07
CVP FRAUEN
KT. ZUG
NATIONALRAT

Fabienne Roschi

neu

Manuela Leemann

neu

Mirjam Arnold-Herrmann

neu

IN DEN LISTE 08
JUNGE LISTE
(JCVP)
NATIONALRAT

Olivia Bühlmann

neu

Peter Niederberger

neu

Lynn Mösch

neu

IN DEN LISTE 09
CVP GEMEINDE-
RATSLISTE
NATIONALRAT

Christine Blättler-Müller

neu

Pirmin Andermatt

neu

Isabelle Menzi

neu

CVP-ZUG.CH

Im Gespräch mit Marcel Werder

Er hat das richtige «Gspüri».

Text: Sara Hübscher

Sprechen die Chamerinnen und Chamer über ihren Sportclub, fällt schnell sein Name.

Marcel Werder ist seit über 35 Jahren mit dem Sportclub verbunden, elf davon in der verantwortungsvollen Position des Sportchefs.

Marcel Werder ist 1977 in Hagendorn geboren. Auf den ersten Schultag folgte bald das erste Training im Eizmoos: «Beim Mitmachen am Turnerchränzli habe ich gemerkt: Das ist nichts für mich.» Der kleine Marcel rannte lieber dem Ball nach, wie es auch sein Vater Hardy jahrelang tat. Auf der Website des SC Cham heisst es passend, der Apfel falle nicht weit vom Stamm. Marcel Werder sei bereits im zarten Alter von sieben Jahren als «filigraner, ausgezeichneter Techniker» aufgefallen. «Ruhig, ausgeglichen und mit riesigem Willen sei er schon früh der absolute Wunschspieler seiner Trainer gewesen.»

Tusche und Rasierklinge

Seine sportliche Passion hat Marcel gefunden. Sie wurde ihm sozusagen in die Wiege gelegt. Schwerer tat er sich bei der Berufswahl. Es wäre auch hier naheliegend gewesen, den Spuren seines Vaters zu folgen. Dieser führte ein eigenes Geschäft. Hätte der Sohn eine Lehre als Werkzeugmacher in Angriff genommen, wäre dies nicht verkehrt gewesen. Marcel unterschrieb aber bei Emch & Berger in Cham einen Lehrvertrag als Tiefbauzeichner. «Das exakte Arbeiten hat mir zugesagt. Wir zeichneten damals noch mit Tusche und korrigierten falsche Striche mit der Rasierklinge.» Sein Jahrgang war der letzte, welcher die Prüfung von Hand abschloss, bevor die Ausbildung auf das Computer unterstützte Zeichnen mit CAD umgestellt wurde.

Als Quereinsteiger Fuss gefasst

Beim Lehrbetrieb konnte Marcel nicht bleiben. Nach der Rekrutenschule half er seinem Götti Turi ein halbes Jahr als Eisenleger in dessen Baugeschäft aus: «Sehr harte Arbeit, da bin ich richtig auf die Welt gekommen», blickt Marcel zurück. Nach drei Jahren in einem Luzerner Ingenieur-Büro, die Frage, wie's nun im Alter von 24 Jahren weitergehen soll. Auf der Suche nach dem «richtigen Abzweiger» stolperte Marcel über einen Informationsabend zum Thema Software-Entwicklung. Was er da hörte, gefiel ihm: «Ich drückte ein Jahr lang die Schulbank. Nach Abschluss bekam ich die Chance, bei der UBS einzusteigen.» Die ersten zwei Jahre seien hart gewesen. «Ich zweifelte daran, ob ich als Quereinsteiger Fuss fassen könne und die Herausforderung packe.» Er hat's gepackt. Sein Wille und Ehrgeiz zeichneten Marcel Werder eben nicht nur auf dem Fussballplatz aus. Seit her sind 17 Jahre vergangen und Marcel ist immer noch bei der UBS. «Die Arbeit ist sehr abwechslungsreich und entwickelt sich enorm schnell. Das gefällt mir nach wie vor.»

Jahrelange Leidenschaft

Auch die Karriere beim SC Cham nahm ihren Lauf. Marcel durchlief die gesamte Juniorenabteilung und schaffte mit 17 Jahren den Sprung in die erste Mannschaft, bei der er während zehn Jahren spielte. Er blickt gern auf die intensive



Zeit zurück: «Ich musste zwar bei anderen Dingen zurückstecken, was für mich aber nie bedeutete, dass ich auf etwas verzichten musste.» Der Fussball sei damals seine Leidenschaft gewesen und er sei es heute noch. Der Sport habe ihn persönlich weitergebracht: «Der Teamgeist, gemeinsam zu feiern, aber auch gemeinsam zu leiden, nichts davon möchte ich missen.» Seit über elf Jahren bekleidet Marcel Werder nun das wichtige Amt des Sportchefs. Er gesteht, dass der Zusage eine lange Bedenkzeit vorausgegangen sei: «Ich war unsicher, ob ich diese grosse Verantwortung tragen kann.» Rückblickend freut er sich über die bisherigen Erfolge. Die Aufgabe habe ihn persönlich noch einmal einen enormen Schritt vorwärtsgebracht. Seine guten Menschenkenntnisse widerspiegeln sich auf dem Platz. Er hat das «Gspüri», die Positionen mit den richtigen Persönlichkeiten zu besetzen. Der Zeitaufwand für diese ehrenamtliche Tätigkeit ist immens. Ohne Leidenschaft geht es nicht. Ab und zu nehme er sich vor, alles etwas lockerer anzugehen. Ist man aber mit so viel Herzblut dabei, ist das einfacher gesagt als getan. In solchen Momenten helfen Abstecher ins Grüne. «Der Wald und die Berge sind für mich der perfekte Ort, um neue Energie zu laden. Der ideale Ausgleich zum Büro, aber auch zum Sportclub.»

Marcel Werder wünscht sich in der nächsten Ausgabe ein Gespräch mit René «Bölez» Meier.

Heinz Tännler

in den Ständerat

Wir alle unterstützen Heinz Tännler

Co-Präsidium:
Gregor R. Bruhin, HR Manager, Zug | **Dr. Hans Durrer**, alt Kantonsrat, Walchwil | **Daniel Gruber**, Unternehmer, Zug | **Paul Langenegger**, alt Gemeinderat, Baar | **Stephan Schleiss**, Regierungsrat, Steinhausen

Komitee:

Ruedi Achleitner, Architekt FSAL, Zug | **Franz Aebli**, Geschäftsführer, Zug | **Thomas Aeschi**, Unternehmensberater, Nationalrat, Baar | **Vreni Althaus**, Lektoratsleiterin, Rotkreuz | **Philipp Andermatt**, Rechtsanwalt und Notar, Zug | **Henry Bachmann**, Dipl. Bau Ing. HTL, Zug | **Renzo Bader**, Architekt, Zug | **Rudolf Balsiger**, alt Kantonsrat, Oberwil | **René Bärlocher**, Zug | **Franz Bellmont**, Kaufmann, Cham | **Theo Biedermann**, lic.rer.pol, Cham | **Pedro Bilar**, Kaufmann, Zug | **Thomas Bischof**, Kunstschaffender, Zug | **Markus Bösiger**, Zug | **Manuel Brandenberg**, Rechtsanwalt und Notar, Zug | **Paul Brandenberg**, Zug | **Philip C. Brunner**, Hotelier, Zug | **Thomas Dubach**, Vermögensverwalter, Zug | **Alessandro Ehrbar**, Eid. Dipl. Detailhandelspezialist, Holzhäusern | **Martin Eisenring**, Rechtsanwalt, Zug | **Werner Gerhard**, Dr. iur., Zug | **Beat Gertsch**, Kaufmann, Hünenberg | **Paul Gislser**, Spenglerei, Cham | **Leo Granziol**, Rechtsanwalt und Notar, Zug | **Alfred Gantner**, Unternehmer, Oberägeri | **Lukrezia Gruber-Zollikofer**, lic.phil. / Head CRM, Zug | **Mark Grüning**, Eid. Dipl. Versicherungsfachmann, Oberägeri | **Eugen Hänggeli**, Hünenberg | **Andreas Kleeb**, Unternehmenslegung und Controlling, Cham | **Marcus Lämmli**, Unternehmer, Zug | **Stefan Meier**, Zug | **Ernst J. Merz**, Unterägeri | **Sandro Murer**, Unternehmer, Baar | **Claude Pirson**, Oberägeri | **Urs Rechsteiner**, Jurist, Zug | **Markus Meienberg**, Cham | **Stefan Nussbaumer**, Geschäftsführer / Kantonsrat, Menzingen | **Luca Otth**, Unternehmer, Baar | **Beni Riedi**, Sales Partner Manager, Baar | **Arthur G. Nick**, Rechtsanwalt, Oberwil | **Karl Nussbaumer**, Steinhausen | **Josef Ribary**, Unterägeri | **Michael Riboni**, Jurist, Kantonsrat, Baar | **Adrian Rogger**, Service Partner Manager, Zug | **Stefan Baar** | **Edi Risi**, Oberwil | **Petra Risi**, Labelmanager Marc Cain, Zug | **Konrad Risi**, Cham | **Adrian Risi**, Dipl. Betriebsökonom FH, Zug | **Kurt Rudolf**, Zug | **Karl Rust**, Unternehmer, Zug | **Josef Schelbert**, **Flavio Roos**, Unternehmer, Rotkreuz | **Adrian Rösselet**, Zug | **Albert Röthlin**, Pensioniert, Hünenberg | **Joseph Ruckli**, Zug | **Rudolf P. Schaub**, Rechtsanwalt, Walchwil | **Maurus Sandoz**, Verkaufsleiter, Steinhausen | **Sven Sattler**, Geschäftsführer und VR-Präsident Taxi Keiser Zug, Mettmensstetten | **Rudolf P. Schaub**, Rechtsanwalt, Walchwil | **Maurus Baar** | **Marcel Scherer**, alt-Nationalrat/Landwirt, Hünenberg | **Roger Seeberger**, Organisator, Zug | **Peter Schleiss**, Eid. Dipl. Drogist, Hünenberg | **Jules Schlosser**, Baar | **Dan Semrad**, **Schönenberger**, Unternehmer, Oberwil | **August Schönenberger**, Zug | **Emil Schweizer**, Unternehmer, Menzingen | **Manfred Schweri**, Unternehmer, Hünenberg See | **Konrad Studerus**, Dipl. Arch. ETH SIA FSAL, Zug | **Daniel Staffelbach**, Rechtsanwalt, Edlibach/ZG | **Hans Steinmann**, alt Gemeinde- und Kantonsrat, Baar | **Toni Stöckli**, Dr. med., Zug | **Konrad Studerus**, Rechtsanwalt, Edlibach/ZG | **Pierre Sudan**, Oberwil | **Rainer Suter**, Kantonsrat, Cham | **Eugen Thalman**, Zug | **Niko Trlin**, Key Account Manager, Zug | **Bruno Ulrich**, Pensioniert, Zug | **Daniel Vassella**, Rotkreuz | **Bruno Waller**, Kaufmann, Hünenberg | **Oliver Wandfluh**, Wirtschaftsinformatiker, Baar | **Walter Weber**, Geschäftsleiter, Oberwil | **André Weibel**, Unternehmer, Cham | **Raffael J. Weidmann**, Rechtsanwaltschaft, Zug | **Brigitte Wenzin Widmer**, Bäuerin, Kantonsrätin, Cham | **Thomas Werner**, Kriminalpolizist, Unterägeri | **Hans Wickart**, Zug | **André Wicki**, Stadtrat & Vorsteher Finanzdepartement, Oberwil | **Kurt Willmann**, Unternehmer, Zug | **Matthias Winistörfer**, Steinhausen | **Bruno Zimmermann**, Senior IT Project Manager / Präsident GGR Stadt Zug, Zug

Geschätzte Zugerinnen und Zuger

Am 20. Oktober stelle ich mich zur Wahl für den Ständerat. Dort will ich mich mit voller Kraft für den Kanton Zug einsetzen.

Das heisst für mich: Ich nehme keine bezahlten Mandate als Politiker an – damit ich mich voll auf die Anliegen unseres schönen Kantons konzentrieren kann.

Ich danke Ihnen schon jetzt für Ihre Unterstützung und Ihre Stimme.

Mit besten Grüßen,
 Heinz Tännler

Überparteiliches Komitee für Heinz Tännler, 6300 Zug

heinz-taennler.ch

KUECHEN-NACHT.CH

30. Sept. – 04. Okt. 18–24 Uhr

MO Margrit & Fredy Frommenwiler
 Fotoausstellung & Buchpräsentation

DI Andrea Roder
 Wortfarben – Bilder & Buch

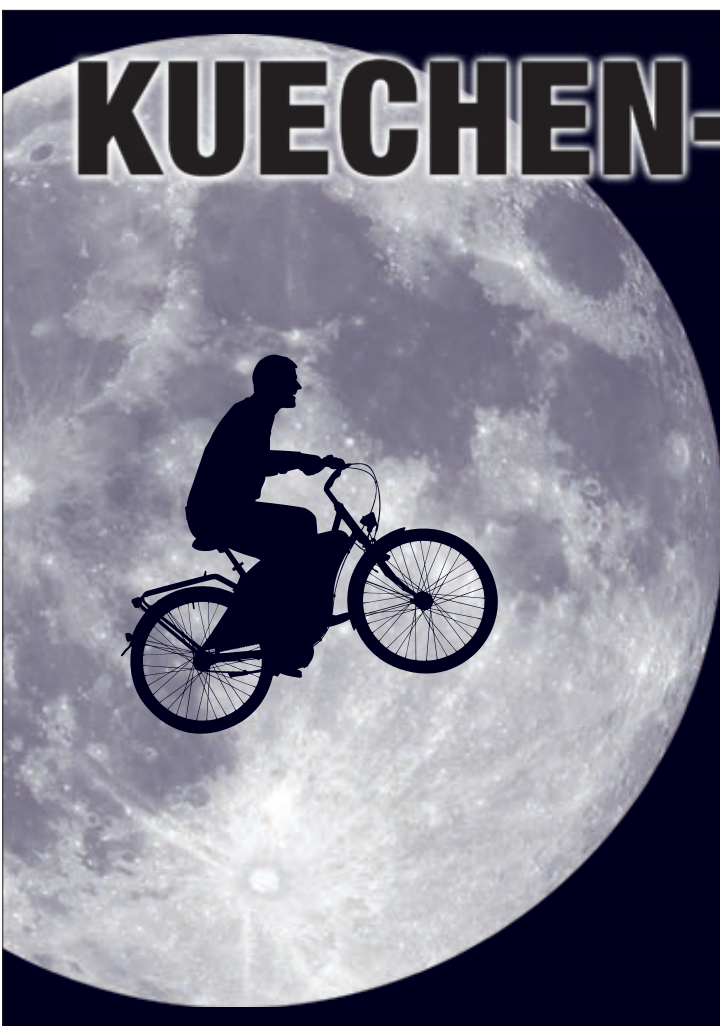
MI/FR Peter Franchi
 RC-Yacht-Design

DO/FR Hoss Hauksson
 Weinbauer aus Island

Detaillierte Infos zum Programm finden Sie hier:
www.kuechen-nacht.ch

job müller

Oberdorfstrasse 12, 6314 Unterägeri



Jugend- und Gemeinwesenarbeit Cham

Turnhallenangebote

Text: Céline Müller

Ende Oktober starten wieder die beliebten offenen Turnhallenangebote. Die Angebote finden in den Städtli Turnhallen statt, sind kostenlos und ohne Anmeldung, koordiniert werden sie von der Jugend- und Gemeinwesenarbeit.

Die Angebote gibt es für unterschiedliche Zielgruppen:

Midnight Games Erwachsene ist ein offenes Angebot für alle ab 18 Jahren, welche gerne auch in der Winterzeit aktiv bleiben wollen. Midnight Games für Erwachsene gibt es seit 2017 in Cham. Es bietet Erwachsenen, welche sich gerne am Wochenende in einem ungezwungenen Rahmen bewegen wollen, die Möglichkeit dazu. Zudem können neue Kontakte geknüpft werden. Das Angebot ist unverbindlich, die Teilnehmenden können das Sportprogramm nach ihren Wünschen mitbestimmen. Jeweils Samstagabend, Städtli 1 (20 bis 22 Uhr), die Saison dauert vom 26. Oktober 2019 bis 4. April 2020.

Auch für alle Chamer Jugendlichen (für 13- bis 17-jährige) ist ein Midnight Games Turnhallenangebot offen.

Es ist aus dem Bedürfnis heraus entstanden, Jugendlichen nichtkommerzielle und jugendgerechte Angebote zu bieten, die zugänglich für alle Jugendlichen sind. Das Ziel ist es, Jugendlichen eine sinnvolle und aktive Freizeitbetätigung unter Freunden zu ermöglichen. Weiter ist auch die Bewegungsförderung ein wichtiger Aspekt, denn in diesem Alter nimmt die sportliche Aktivität besonders stark ab. Midnight Games bietet den Jugendlichen Freiraum, Bewegung und Spiel, aber auch einfach gemüt-

liches Zusammensein und Chillen haben hier ebenso Platz. Die Mitwirkung von Jugendlichen ist ein wichtiges Grundprinzip von Midnight Games: Es ist ein Angebot von Jugendlichen für Jugendliche. Unterstützt werden sie dabei von erwachsenen Leitungspersonen. Midnight Games Cham gibt es seit 2012 und ist mittlerweile ein etablierter Programmpunkt der Chamer Jugend. Jeweils Samstagabend, Städtli 2 (20 bis 23 Uhr), die Saison dauert von 2. November 2019 bis 4. April 2020.

Open Sunday Cham bietet allen Kindern von Cham (für 6- bis 12-jährige) eine Gelegenheit zu Spiel, Spass und Bewegung mit anderen Kindern. (Die Jugend und Gemeinwesenarbeit Cham übernimmt das erfolgreiche Angebot Open Sunday vom Verein ZuKi). Im Winterhalbjahr findet aktive körperliche Betätigung nahezu ausschliesslich im Schulsport oder in Sportvereinen statt. Hier setzt Open Sunday an und möchte ein zusätzliches, unkompliziertes Angebot schaffen. Das Ziel ist es, die Freude an der Bewegung zu fördern, der Leistungsgedanke steht nicht im Vordergrund. Open Sunday gibt es seit 2007 in Cham. Es wird ein vielseitiges Programm geboten. Jeweils Sonntagnachmittag, Städtli 2 (13.30 bis 16.30 Uhr), die Saison dauert von 27. Oktober 2019 bis 5. April 2020.

Bei den Angeboten werden Jugendliche und junge Erwachsene als Coaches eingesetzt und tragen Mitverantwortung für die Organisation und Durchführung der Anlässe. Die Jugendlichen lernen dabei, Verantwortung zu übernehmen und ihre Selbst- und Sozialkompetenzen werden gestärkt, was ihnen auch später im Berufsalltag zugutekommt. Zusätzlich verdienen sie nebenbei etwas Geld.

Für Fragen steht Ihnen die Jugend- und Gemeinwesenarbeit gerne zur Verfügung.

Céline Müller, celine.mueller@cham.ch, Telefon 041 723 89 62.



**TABEA
ZIMMERMANN
GIBSON**
IN DEN STÄNDERAT

**ANDREAS
LUSTENBERGER**
IN DEN NATIONALRAT

**MANUELA
WEICHELTPICARD**
IN DEN NATIONALRAT

**VRONI
STRAUB-
MÜLLER**
IN DEN NATIONALRAT

**DU HAST EINE
ALTERNATIVE**



*Schramm Betten –
Illusionen werden wahr.*

**fischer &
margraf**

www.fischermargraf.ch

wie man sich bettet ...

Gemeindliche Ferienbetreuung:

Der Chamer «Ferien-Club» ist erfolgreich gestartet



Zur Stärkung der schulischen Tagesstrukturen bietet die Einwohnergemeinde Cham seit diesen Sommerferien neu ein gemeindeeigenes Ferienbetreuungsangebot an. Der Start des «Ferien-Club – Ferienbetreuung Cham» ist geglückt. In diesen Tagen läuft bereits die Anmeldefrist für die Ferienbetreuung in den Sport- und Frühlingsferien ab.

In der vierten bis sechsten Sommerferienwoche fand erstmals der «Ferien-Club» der Einwohnergemeinde Cham statt. Dabei handelt es sich um das neue gemeindeeigene Ferienbetreuungsangebot, welches sich an Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse richtet. Im Rahmen des «Ferien-Clubs» haben Eltern die Möglichkeit, ihr Kind tageweise (7.30 bis 18.00 Uhr) anzumelden. Bereits für die ersten drei Durchführungswochen des neuen Betreuungsangebots zeigte sich eine grosse Nachfrage: Insgesamt gingen 210 Anmeldungen ein. An vier von insgesamt zwölf Tagen waren sogar alle Betreuungsplätze, d.h. 24, besetzt. «Ich bin überzeugt: Wir kommen mit der Ferienbetreuung eindeutig einem Bedürfnis vieler Familien nach und können das Tagesstruktur-Angebot weiter stärken. Die Hauptprobe ist geglückt», sagt Arno Grüter, Gemeinderat und Vorsteher Bildung. «Ich freue mich deshalb sehr, dass Cham neu ein vielseitiges und spannendes gemeindeeigenes Angebot vorweisen kann, denn es ist für berufstätige Eltern unabdingbar für die Vereinbarkeit von Beruf und Familie».

Ferien-Feeling ist spürbar

Auch konzeptionell hat sich der «Ferien-Club» soweit bewährt. Dessen Methodik orientiert

sich am pädagogischen Konzept der Modularen Tagesschulen, ohne es einfach nur zu kopieren. So soll bei den Kindern ein Ferien-Gefühl aufkommen, auch wenn der «Ferien-Club» mehrheitlich in der Schulumgebung stattfindet. «Die Infrastruktur im Schulhaus Städtli 2 bietet optimale Voraussetzungen für sportliche und erlebnisreiche Aktivitäten und das Ferien-Flair ist offensichtlich spürbar. Die freudigen Gesichter und die positiven Rückmeldungen der Eltern und Kinder bestätigen dies», freut sich Mirjam Wallimann, Projektleiterin des «Ferien-Clubs». So hätten die Kinder mit Spass u.a. Fussball gespielt, geturnt, getanzt, Wasserspiele gemacht, gemalt sowie gemeinsam Ausflüge unternommen, bei denen in der Nähe viel Neues entdeckt wurde. «U.a. amüsierten sich die Kinder beim Bräteln und erlebnisorientierten Spielen im Wald, im Tierpark Goldau, am Bach beim Experimentieren im Bootsbau oder ganz dem Wochenmotto «Ritter» entsprechend in der Burg ruine Hünenberg».

Auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Modularen Tagesschulen ziehen eine positive erste Bilanz. Das zusätzliche Angebot stelle auch für sie eine Bereicherung dar, sagt Gemeinderat Arno Grüter: «Die ersten Ferien-Club-Wochen

waren auf allen Seiten geprägt von einer positiven Grundstimmung und grossem Tatendrang».

«Ferien-Club» macht bereits in den Herbstferien wieder auf

Bereits steht mit den kommenden beiden Herbstferienwochen die nächste Austragung der gemeindeeigenen Ferienbetreuung vor der Tür. Die Anmeldefrist für die Betreuung während den Herbstferien ist bereits abgelaufen: Erneut sind nach aktuellem Anmeldestand mehrere Tage voll ausgebucht; die durchschnittliche Auslastung liegt bei gegen 80%. Die Anmeldefrist für den nächsten «Ferien-Club» in den Sport- und Frühlingsferien 2020 lief am 15. September ab. Interessierte Eltern finden detaillierte Informationen und alle Anmeldeformalitäten auf www.schulen-cham.ch/ferien-club.

Für Rückfragen

Arno Grüter, Gemeinderat und Vorsteher Bildung, Telefon 041 723 87 13 oder E-Mail: arno.grueter@cham.ch

Mirjam Wallimann, Projektleiterin «Ferien-Club», Telefon 041 723 88 34 oder E-Mail: mirjam.wallimann@cham.ch



**Jetzt Heizkessel ersetzen
und Kosten sparen ...**

**... mit unserem
Pauschalangebot**

**Gerne beraten wir Sie und
erstellen Ihnen eine Offerte**

Unsere Leistungen

- Demontage und Entsorgung
- Lieferung und Montage Wärmeerzeuger
- Anpassungen Heiz- und Ölleitungen, Abgasanlage
- Inbetriebnahme und Instruktion der bestehenden Heizanlage

**24 Stunden
Notfalldienst**



neudorf cham

*Ihr Herbst
wird mit unseren
vielseitigen Angeboten
noch schöner.*

Kultur Highlights



Lorzensaal Cham
Kultur Kongresse Events



S'Rindlisbachers

Oh NEIN Papa!

Freitag, 25. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

«Oh nein Papa...» ist eine witzige Konfrontation zwischen Geschlechtern und Generationen, welche keine Fragen offenlässt. Bei Renés bekannt bissiger Art sind Spannungen vorprogrammiert. Natürlich dürfen auch altbekannte und beliebte Bühnenfiguren wie Alfonso oder Bruno Waldvogel nicht fehlen. Sie sorgen dafür, dass es auch neben den humorvollen, familiären Differenzen sehr viel zu lachen gibt.

1 Frauengefängnis. 6 Insassinnen, 2 Wächter und der Direktor prallen mit ihren unterschiedlichsten Charakteren aufeinander. Unkonventionell, gewagt, humorvoll und kompakt. Wer in der Dunkelheit das Licht nicht aus den Augen lässt, lernt nicht nur Geduld, sondern auch zu vertrauen. Eine herzergreifende Geschichte mit Botschaften für die heutige Zeit.

Musiktheater Captured

Samstag, 26. Oktober, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketino.com / Abendkasse



Ausverkaufte Hallen. Grosse Emotionen. Und eine Stimmung, die man mit Worten nicht beschreiben kann. Das sind Heimweh live. «Ärdeschön» heisst das neue Album, das im September erscheinen wird. Im November geht's los mit der brandneuen Heimweh-Show. Die stimmgewaltigen Männer kehren zurück mit frischen Melodien, den grossen Hits und vielen Überraschungen.



Heimweh

Ärdeschön – die neue Live-Show

Sonntag, 3. November, 19.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch / Abendkasse

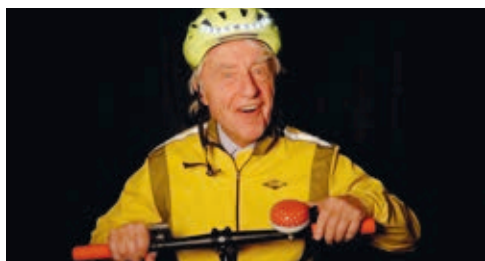
Dieses wunderschöne Märchen von der verwehnten Prinzessin, die mit einem Bettler zusammenleben muss und schliesslich doch noch zu König Drosselbart findet, ist voller Überraschungen. Auch Fidibus, der die kleinen und grossen Zuschauer durch das Theater führt, ist wieder mit dabei.

Märchentheater Fidibus

König Drosselbart

Sonntag, 10. November, 15.00 Uhr

Tickets: www.maerchentheater.ch / Tageskasse



Emil

Alles Emil, oder?!

Montag & Dienstag, 18./19. November,
20.00 Uhr

Tickets: www.starticket.ch / Abendkasse

Wenn Emil in die Kiste mit seinen alten Sketch-Manuskripten guckt, wird ihm fast schwindelig. So viele EMIL-Nummern sind in den Jahren 1969 bis 87 entstanden und zusätzlich noch ungefähr 300 Improvisationen, die er spontan auf Zuruf des Publikums gespielt hat. Auf der Bühne spielt er die beliebten EMIL-Klassiker, aber auch ganz neue aktuelle Nummern.

Konzert Herbst-Romantik mit Mark Reding
Cham Tourismus
Sonntag, 27. Oktober, 17.00 Uhr

Live-Reportage VANLIFE
Explora Events AG
Montag, 4. November, 19.30 Uhr

Jahreskonzert
Jodlerclub Schlossgruess
Freitag & Samstag, 8./9. November, 20.00 Uhr

Multivision «Schweiz – Natur»
Tobias Ryser Fotografie
Donnerstag, 14. November, 19.30 Uhr

Konzert «Augmented Reality»
Trigger Concert Big Band feat. Jochen Neuffer
Freitag, 22. November, 20.30 Uhr

Jahreskonzert
Musikgesellschaft Cham
Samstag, 23. November, 20.15 Uhr
Sonntag, 24. November, 17.00 Uhr

Grotto della Musica
Musikgesellschaft Cham
Mittwoch, 27. November

Schwanensee Ballett in 4 Akten
Zetia Event Organisation Sarl
Donnerstag, 28. November, 19.30 Uhr

Lottomatch
TV Cham Männerriege
Samstag, 30. November, 18.30 Uhr

Andrew Bond's MärliMusical
Rent-a-Show AG
Sonntag, 1. Dezember, 14.00 Uhr

Live-Reportage COUCHSURFING IM IRAN
Explora Events AG
Mittwoch, 11. Dezember, 19.30 Uhr

Gerhard Polt & die Well-Brüder
Kein + Aber AG
Freitag, 13. Dezember, 20.00 Uhr

Die Königin des Herbsts

Text: Kathrin Sonderegger

Legendenumwoben ist der Kastanienbaum in Sizilien, welcher als der älteste Baum Europas gilt. Für die südeuropäische Bergbevölkerung war der Kastanienbaum im Mittelalter «der Baum des Brotes» und die Kastanie eines der Hauptnahrungsmittel. Heute sind es ähnliche Produkte wie damals, die aus der Kastanie hergestellt werden: Mehl, Brot, Teigwaren, Torten. Feinschmecker schätzen besonders die Marron glacés, und die gekochten Kastanien als Beilage zu Wildgerichten oder als Dessert mit Rahm.

Die Edelkastanie ist ein sommergrüner Baum, der nur selten strauchförmig wächst und eine typische Baumform aufweist. Sie wird 20 bis 25 Meter hoch, ältere Exemplare erreichen schon einmal einen Durchmesser von vier bis sechs Meter. Der Stamm der «*Castanea sativ*» wächst gerade und kräftig und die Verzweigungen beginnen meist in geringer Höhe, wobei wenige starke Äste gebildet werden. Ab einem Alter von ca. 100 Jahren ist der Stamm häufig hohl. Die Krone ist weit ausladend und hat eine runde Form. Edelkastanien erreichen durchschnittlich ein Alter von 500 bis 600 Jahren.

Auch als der älteste Baum Europas gilt eine Edelkastanie, die ein Alter von über 2000, wenn nicht gar 4000 Jahren hat. Sie gedeiht im Schatten des Ätnas und ist in der Nähe des sizilianischen Städtchens Sant'Alfio im Naturpark «Parco dell'Etna» zu finden. Die Edelkastanie ist 22 Meter hoch und hat am Stamm einen Umfang von 22 Metern. Faktisch ist der Baum heute in drei Teilstämme von 13, 20 und 21 Metern Umfang aufgeteilt. Es herrscht eine lebhafte Debatte darüber, ob es sich tatsächlich um einen einzigen Baum handelt. Das Guinness-Buch der Rekorde führt seit einigen Jahren die Kastanie

als den dicksten Baum der Welt auf. Grundlage dafür ist allerdings die Erwähnung von 1780, die den damaligen Umfang mit 57,9 Metern angibt.

Da die Edelkastanie seit der Antike im gesamten Mittelmeerraum wie auch den nördlich angrenzenden Gebieten angebaut wird, lässt sich ihr natürliches Anbauggebiet nicht genau feststellen. Als Nordgrenze vermutet man die Pyrenäen, Alpensüdrand, Bosnien, Teile von Bulgarien und den Kaukasus. Die Edelkastanie kommt auch in Kleinasien, im nördlichen Syrien und in Teilen des Atlasge-



birges vor. In der Schweiz findet man sie vor allem im Tessin, aber auch am Lac Léman, im Wallis und in der Zentralschweiz und an einigen Orten des Juras.

Kindheitserinnerung

Marroni nennt man hierzulande die Früchte der Edelkastanie, die zu den Buchengewächsen zählt und die nicht zu verwechseln sind mit der Rosskastanie. Letztere – mit glatter brauner Oberfläche – ist ungeniessbar, eignet sich dafür ideal zum Basteln und Kreieren von Marroni-Figuren. In freier Natur vermehren sich Edelkastanien hauptsächlich durch Eichhörnchen, die die Nüsse

vergraben und dann im Boden vergessen. Aber erst nach 25 bis 30 Jahren trägt ein so geheimer Baum wieder Früchte.

Marroni sind die Früchte der Edelkastanie

In der Schweiz findet man die Edelkastanie hauptsächlich im Tessin. Vor allem dort werden sie Marroni genannt. Ich erinnere mich noch gut an unsere Herbstferien im Tessin. Meine Schwester und ich waren kei-

ne grossen Fans von Wandertagen. Aber verbunden mit der Suche nach Marroni, machte Wandern sogar uns Spass: Im Gesicht das wärmende Gefühl der Herbstsonne, in der Nase den feuchtwarmen Duft des gefallenen Laubes und mit den Füessen das Laub schippend, wenn wir unter den Kastanienbäumen nach reifen Früchten suchten. Vorsichtig gegen die stacheligen Attacken der am Boden liegenden Früchte haben wir sie aufgesammelt, um sie abends auf dem Cheminéefeuer zu rösten oder im Backofen zu garen. Stets war die richtige Zubereitung eine Diskussion zwischen den Eltern. Und so ist sie auch heute noch eine Wissenschaft.



Villiger
Transporte AG Cham

Heizöl - express

☎ 041 781 11 81



TOYOTA

ALWAYS A
BETTER WAY

TOYOTA HYBRID



WIR HABEN DIE ZUKUNFT.

**AUTO
SEILER AG**

Ihr Toyota Partner in Rotkreuz ZG

Rigiweg 27
6343 Holzhäusern/Rotkreuz
Telefon 041 790 14 63
www.autoseilerag.ch

Ø CO₂-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 137 g/km.



Eine gute Marroni hat einen leichten, süssen Geschmack und lässt sich gut schälen. Marroniverkäufer mit langjähriger Erfahrung schwören darauf, ihre Marronis von Hand einzuschneiden. Kreuzweise, damit sie sich besser schälen lassen. Geröstet werden sie dann auf einer Holzkohlenglut. Je mehr sie im Rohzustand glänzen, desto frischer sind sie. Und da es unter den braunen Kugeln immer mal wieder wurmstichige hat, kann man vor dem Garen einen Test machen. Marroni in eine Schüssel mit Wasser geben: Die Guten sinken zu Boden, die Schlechten schwimmen oben auf und können so gleich aussortiert werden.

Zubereitungsarten

Die schonendste Art die Esskastanien zuzubereiten ist das Rösten im Backofen. Dazu werden sie auf der gewölbten Seite kreuzförmig eingeschnitten, denn bei Hitze dehnt sich der Kern aus. Die reichlich enthaltenen Kohlehydrate wandeln sich in Zucker und der typische Duft entströmt den Früchten. Bei rund 200 Grad sind die Marroni in rund 20 Minuten gar. Damit sie nicht zu trocken werden, stellt man während des Röstens eine mit Wasser gefüllte, feuerfeste Schale in den Ofen oder deckt sie mit einem feuchten Tuch ab.

Auch das Kochen in sprudelndem Wasser ist eine Möglichkeit die Esskastanien zuzubereiten. Dazu sollten die Kastanien ebenfalls kreuzweise eingeschnitten werden und für rund 15 Minuten im kochenden Wasser gegart werden. Inzwischen gibt es im Handel auch spezielle Marroni-Pfannen, die man auch über lodernes Feuer stellen kann und Marroni-Öfen für die Marroni-Party zu Hause. Ohne viel Aufwand kann man nun die gerösteten Marroni mit Butter und Salz geniessen.

Kastanien als Medizin

Rund 1000 n. Chr. wurde der Verzehr von Kastanien nach bestimmter Zubereitung gegen Kopfschmerzen, Herzschmerz und Traurigkeit, Leberschmerzen, Milzschmerzen und Magenschmerzen empfohlen. Mit Wasser gekochte Blätter und Schalen der Frucht sollen als Dampfbad gegen Gicht hilfreich sein.

In der heutigen Heilkunde werden die Blätter, Blüten, Früchte und die Rinde der Edelkastanie verwendet. Die Rinde und die Blätter besitzen einen hohen Gerbstoffgehalt und können bei bestimmten Beschwerden heilsam sein. Medizinisch hat die Anwendung eine beruhigende, magenstärkende und zusammenziehende Wirkung. Die Hauptanwendungsform sind Tees aus Blätteraufgüssen. Die Tees gelten als hustenlindernd sowie krampflösend und werden bei Keuchhusten und bei Bronchitis eingesetzt. Ausserdem soll die Anwendung bei Durchfall, Rachenentzündung und Schwächezuständen helfen. Die Esskastanienfrüchte wirken aufbauend und bei Durchfall stopfend.

Auch in der Bach'schen Blüthenherapie findet die Edelkastanie Verwendung. Das Bachblüthenmedikament der Edelkastanie soll bei Schmerzen, Mutlosigkeit und Verzweiflung helfen.

Die Kastanie als Symbol

Die Edelkastanie ist dem Sternzeichen Waage zugeordnet und der höchsten römischen Gottheit Jupiter geweiht. Bereits im alten Griechenland wurde die Esskastanie verehrt und Zeus geweiht. In der christlichen Symbolik sind Kastanien ein Sinnbild für Güte, Keuschheit und Triumph über die Versuchung. In Frankreich gibt es den Brauch Heiligenbilder an Edelkastanien anzubringen.

Psychologisch betrachtet steht die Edelkastanie vordergründig für die Fruchtbarkeit des Herbstes, hat zugleich aber eine doppelte Bedeutung: «Jemandem die Kastanien aus dem Feuer holen» bedeutet etwas Unangenehmes für andere zu erledigen oder ein Risiko im Interesse anderer auf sich zu nehmen. Die Kastanie steht auch für vorübergehendes Leid, das sich aber bald in Glück und Freude verwandelt und kann auch als Symbol dafür verstanden werden, sich dem Geliebten unentbehrlich zu machen. In diesem Sinne ist die Kastanie nicht nur im Herbst eine Königin. Sie steht dafür, dass wer sich durch stachelige und harte Schalen kämpft, schlussendlich mit dem weichen Innern entlohnt wird. Und das gilt schliesslich während des ganzen Jahrs.

Im Guinness-Buch der Rekorde ist ein Kastanienbaum als dickster Baum der Welt aufgeführt

Die Legende

Einst, so erzählt es eine Legende aus dem 16. Jahrhundert, war eine Königin mit einem Gefolge von hundert Reitern und Pferden während einer Treibjagd von einem schweren Unwetter überrascht worden. Als sie Unterschlupf suchten fiel ihr Blick auf einen mächtigen Kastanienbaum zu Füssen des Ätnas. Seine Zweige waren so ausladend und gross, dass sie darunter samt der ganzen Entourage Unterschlupf fand. Das Gewitter dauerte bis zum Abend an, und so verbrachte die Königin die Nacht unter den Blättern des Baumes in Gesellschaft von einem oder mehreren ihrer Liebhabern unter den Reitern ihres Gefolges. «Castagno dei Cento Cavalli» – Kastanienbaum der hundert Pferde – heisst der Baum deshalb.

Es gibt diesen Baum nicht nur der Legende nach. Es soll sich dabei genau um die im Guinness-Buch der Rekorde eingetragene Edelkastanie handeln.

Grösster Kastanienmarkt der Deutschschweiz

Die Thematik dreht sich vorwiegend um die Edelkastanie mit all ihrer Verwendbarkeit. An angehend 70 Ständen können Sie einige kulinarische «Höhenflüge» durch- und erleben. Die 22. Chestene-Chilbi findet am Sonntag, 27. Oktober, von 10 bis 17 Uhr in Greppen am Vierwaldstättersee statt.

Matthias Michel

in den Ständerat



«So, wie ich ihn kenne:
liberal und geerdet.»

Jan Mühlethaler, Public-Affairs- und Kommunikationsleiter



www.anklinapotheke.ch

100 Jahre in Cham für Ihre Gesundheit

Für Sie da. Martin Affentranger,
leitender Apotheker, berät Sie
mit seinem Team gern an der
Poststrasse – Tel. 041 780 39 19



ANKLIN APOTHEKE

– in Cham seit 1919 –

ARMIN TRINKLER

GARTENPFLEGE GMBH

UNTERHALT, UMÄNDERUNGEN, NEUANLAGEN

HOLZHÄUSERNSTRASSE 7
6343 HOLZHÄUSERN

Natel: 079 288 20 36

Tel.: 041 790 25 87

Fax: 041 790 37 24

Mail: armin_trinkler@hotmail.com

www.trinkler-gartenpflege.ch



Conrad Keiser AG



MAZDA

Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



HONDA

Gemeinwesenzentrum

Veranstaltungen

Gedächtnis und Bewegung⁷⁾

Montag, 9.00 – 10.00 Uhr

Beratung für Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde⁷⁾

Pro Senectute vor Ort

Montag, 28. Oktober, 14.00 – 16.00 Uhr

SeniorDigital-Treff^{1) 2) 3)}

Hier gibt es Hilfe und Unterstützung zu Fragen zum Alltagsgebrauch von Smartphones & Tablets.

Dienstag, 10.30 – 11.30 Uhr

Spiel- und Plaudertreff^{1) 2) 3)}

Für alle, die gerne Zeit mit anderen verbringen.

Dienstag, 13.30 – 15.30 Uhr

Sprachtreff Deutsch-Konversation²⁾

Mit Kinderspielecke, Dienstag, 15.00 – 16.00 Uhr

KISS Info-Kafi²⁾

Dienstag, 15. Oktober, 18.00 – 20.00 Uhr

Beratungs- und Anlaufstelle KISS Nachbarschaftshilfe²⁾

Dienstag, 14.00 – 17.00 Uhr

Royal Dog spielen²⁾

1. und 3. Dienstag im Monat, 9.00 – 11.00 Uhr

Französisch Konversationstreff²⁾

1. und 3. Dienstag im Monat, 16.00 – 17.00 Uhr

Spanisch Konversationstreff²⁾

2. Dienstag im Monat, 16.00 – 17.00 Uhr

Englisch Konversationstreff²⁾

4. Dienstag im Monat, 9.30 – 10.30 Uhr

Kreativ im Herbst – Bettsocken stricken mit Rita²⁾

Dienstag, 8. Oktober, 9.00 – 10.30 Uhr

Dienstag, 22. Oktober, 9.00 – 10.30 Uhr

Weitere Veranstaltungen

Mittags-Tisch am Donnerstag

Reformierter Kirchgemeindesaal:

Donnerstag, 3. Oktober, ab 12.00 Uhr⁵⁾

Katholisches Pfarreiheim:

Donnerstag, 10. Oktober, ab 12.00 Uhr⁴⁾

Donnerstag, 17. Oktober, ab 12.00 Uhr²⁾

Donnerstag, 24. Oktober, ab 12.00 Uhr²⁾

Donnerstag, 31. Oktober, ab 12.00 Uhr⁴⁾

Essen und mehr²⁾

Freitag, 4. Oktober, ab 18.00 Uhr

Abenteuerland ZuKi-am-Teuflibach

KISS Musiknachmittage²⁾

Mitsingen, zuhören – bunte, leichte und lustige Musiknachmittage

Donnerstag, 11. November, 14.00 – 16.00 Uhr

Ref. Kirchenzentrum Zug

Seniorentanz mit Live Musik²⁾

Freitag, 11. Oktober, 14.00 – 17.00 Uhr

Kath. Pfarreiheim

Smovey Bewegungstreff²⁾

Montag, 9.00 Uhr (Aktiv-Smover) und 9.30 Uhr (Geniesser-Smover) Hirsgarten Schiffssteg

Fit / Gym-Turnstunde⁷⁾

Dienstag, 8.45 oder 15.00 Uhr,

Spiegelsaal Dreifachturnhalle Röhrliberg

Mittwoch, 8.30 Uhr,

Turnhalle Schulhaus Hagendorn

Hopp-la Fit^{1) 7)}

Kraft- und Gleichgewichtstraining für alle

Mittwoch, 14.00 – 15.00 Uhr

Spielwiese Schule Kirchbühl



SeniorDigital-Treff Lernende geben Rat

Text: Renato Scherrer

Bild: Karin Passamontes

Die Kommunikationsmittel und -möglichkeiten, die wir täglich nutzen, entwickeln sich schnell weiter. So ist in den letzten Jahren viel an Innovation und Entwicklung geschehen. Dies kann bei Menschen, die sich nur selten mit diesen Inhalten beschäftigen, zur Überforderung führen. Wie verschiedene Untersuchungen zeigen, sind Seniorinnen und Senioren dieser Problematik aus unterschiedlichen Gründen verhältnismässig noch stärker ausgesetzt.

Im Gemeinwesenzentrum an der Hünenbergerstrasse 3 in Cham kann dieser Problematik kostenlos entgegengewirkt werden. Jeden Dienstag findet der SeniorDigital-Treff von 10.30 bis 11.30 Uhr statt. Dieses Angebot ist auf Wunsch des Seniorenforums entstanden und wird von der KISS Genossenschaft und der Jugend- und Gemeinwesenarbeit getragen. Lernende der Raiffeisenbank Cham und der Einwohnergemeinde Cham stellen sich den Fragen der Seniorinnen und Senioren zu den Themen Smartphone und Tablet und helfen gerne und kompetent, wo dies möglich ist. Dafür bekommen die Lernenden von den entsprechenden Lehrbetrieben jeweils eine Stunde zur Verfügung gestellt. Eine Anmeldung seitens der Interessierten ist nicht nötig.

Das niederschwellige Angebot findet Anklang und die Lernenden konnten schon ein paar Seniorinnen und Senioren weiterhelfen. Nichts desto trotz hat es noch Kapazität für mehr Personen, die Fragen zu diesem Thema haben. Falls Sie also Fragen zum Alltagsgebrauch von Smartphone und/oder Tablet haben, scheuen Sie sich nicht, das Angebot auszuprobieren.

Legende

- 1) Einwohnergemeinde Cham, Jugend- und Gemeinwesenarbeit
041 723 89 60 oder jwga@cham.ch
- 2) KISS Genossenschaft Cham
076 443 38 58 oder cham@kiss-zeit.ch
- 3) Seniorenforum Cham
041 723 89 60 oder christian.pluess@cham.ch

- 4) Pfarrei St. Jakob Cham, 041 785 56 25 oder gerd.zimmermann@pfarrei-cham.ch
- 5) Reformierte Kirche Cham
041 780 65 58, annette.plath@ref-zug.ch oder martin.plath@ref-zug.ch
- 6) FRW Interkultureller Dialog, info@frwzg.ch
- 7) Pro Senectute Kanton Zug
041 727 50 50 oder info@zg.prosenectute.ch

BRAUCHT IHRE KÜCHE
EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

 **SANITÄR
SHOP**
MIT AUSSTELLUNG

Elsener AG

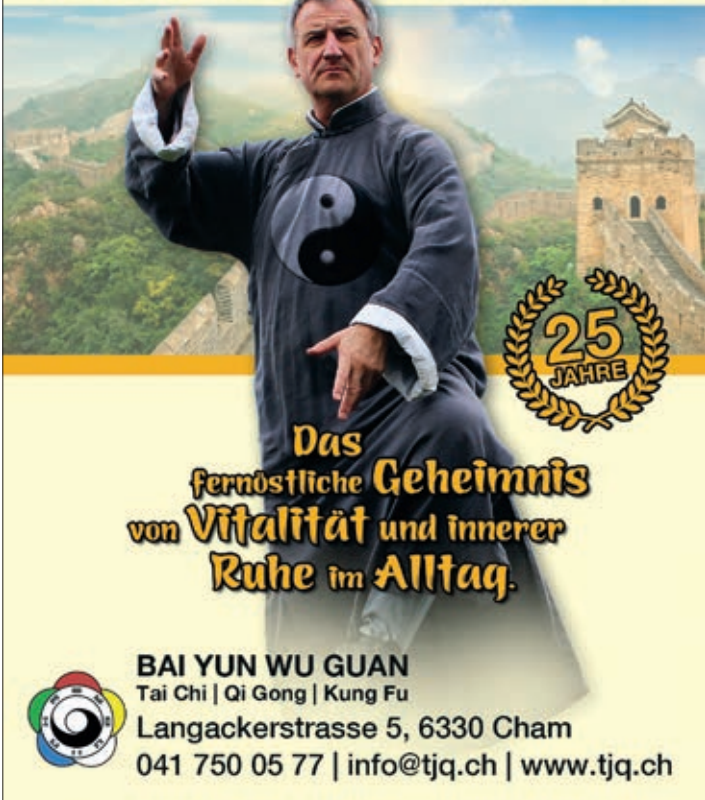
Eidg. dipl. Installateur

Sanitär – Heizung – Gas
Reparaturservice
Knonauerstrasse 56
6330 Cham
Telefon 041 780 44 64
info@elsener-sanitaer.ch
www.elsener-sanitaer.ch

Sanitär-Shop

Montag bis Freitag
von 09.00 – 12.00 Uhr
und 14.00 – 17.00 Uhr

BAI YUN WU GUAN
KAMPFKUNST-INSTITUT
NAHKAMPFTRAINING | SELBSTVERTEIDIGUNG



**Das
fernöstliche Geheimnis
von Vitalität und innerer
Ruhe im Alltag.**

**25
JAHRE**

BAI YUN WU GUAN
Tai Chi | Qi Gong | Kung Fu
Langackerstrasse 5, 6330 Cham
041 750 05 77 | info@tjq.ch | www.tjq.ch

FDP
Die Liberalen

Heimatnah und welterfahren

Karen Umbach

in den Nationalrat

Liste FDP Zug A

«Die Schweiz muss ihre verlässliche und partnerschaftliche Aussenpolitik fortsetzen. Sie trägt zu Stabilität und Sicherheit unseres Landes bei.»



karen-umbach.ch

Alterszentrum Büel

Veranstaltungen

Sittanz mit Frau Livingston

Mittwoch, 2. Oktober, 15.00 Uhr

Ständchen Wirtenchor Zug

Donnerstag, 3. Oktober, 15.00 Uhr

Musik. Unterhaltung mit Claudio De Bartolo

Freitag, 11. Oktober, 15.00 Uhr

Filmwoche

Montag, 14. Oktober bis Freitag, 18. Oktober, 14.30 Uhr

Spielnachmittag

Montag, 21. Oktober, 14.00 Uhr

Sittanz mit Frau Livingston

Mittwoch, 23. Oktober, 15.00 Uhr

Wellnessnachmittag

Freitag, 25. Oktober, 14.00 Uhr

Lottonachmittag

Mittwoch, 30. Oktober, 14.30 Uhr

Gesang in der Cafeteria

Singen mit Werner

jeweils Donnerstag, 18.00 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle

Messe oder Wortgottesdienst

jeweils Mittwoch, 10.40 Uhr

Geburtstage ab 90 Jahren

Peter Steirer	07.09.1929 (90 Jahre)
Paul Hubler	08.09.1929 (90 Jahre)
Maria Käppeli	03.10.1922 (97 Jahre)
Max Lütold	05.10.1929 (90 Jahre)
Bertha Huwyler	11.10.1925 (94 Jahre)
Maria Matter-Gretener	21.10.1921 (98 Jahre)
Pia Meier	22.10.1926 (93 Jahre)
Ruth Hoby	23.10.1925 (94 Jahre)

500 Jahre Reformation in der Schweiz

Theateraufführung «Die Brücke» zum Zwingli-Jahr mit anschliessendem Wurstessen

Samstag, 26. Oktober, 17.00 Uhr

Reformierter Kirchgemeindesaal Cham

Wir feiern 500 Jahre Reformation durch Huldrych Zwingli. Dazu haben wir etwas Besonderes für unsere Kirchgemeinde organisiert: Das Glarner Theater «Bruderboot». Ein Theater über das Leben zweier Männer, die unterschiedlicher nicht sein können. Ein Drama über das Scheitern, den Glauben und die Hoffnung, die in Apfelkernen wohnt. In beeindruckender Einfachheit wird das Evangelium erklärt. Feiern Sie mit uns! Nach dem Theater sind Sie herzlich zum Wurstessen – wie damals vor 500 Jahren bei Zwingli in Zürich – und angeregten Diskussionen eingeladen. Der Eintritt ist frei. Es ist keine Anmeldung notwendig. Die Reformierte Bezirkskirchenpflege freut sich auf Ihren Besuch an diesen besonderen Festanlass.

Senioren Wandern

Sihlbrugg – Sihlwald (Rast) – Langnau-Gattikon

Mi, 9. Oktober, 12.30 Uhr, Bahnhof Cham

Abfahrt: 12.45 Uhr S1 bis Baar, Bus 41 bis

Sihlbrugg Dorf

Wanderleitung: Christian und Doris Lehmann,

041 870 08 05, Wanderzeit: ca. 2 ¾ Std.

(leicht bis mittel)

Kappel am Albis – Baar

Mi, 23. Oktober, 13.30 Uhr, Bahnhof Cham

Abfahrt: 13.45 Uhr S1 bis Baar, Bus 280 bis

Kappel, Kloster

Wanderleitung: Toni Röösl, 041 780 91 02

Wanderzeit: ca. 2 ¼ Std. (leicht)

Menzingen – Neuheim – Edlibach

Mi, 6. November, 12.30 Uhr, Bahnhof Cham

Abfahrt: 12.45 Uhr S1 bis Zug, 13.08 Uhr Bus 2 bis Menzingen Institut

Wanderleitung: Christian und Doris Lehmann, 041 870 08 05, Wanderzeit: ca. 2 ½ Std. (mittel)

Pflegezentrum

Ennetsee

Veranstaltungen

Erntedankfest mit ökonomischem Gottesdienst

Samstag, 5. Oktober, 10.15 – 13.00 Uhr

Veranstaltungsraum

Reservierungen bis 24. September

Äplerchilbi mit dem Trio böSCHmidg und tSCHello

Mittwoch, 16. Oktober, 14.30 – 16.30 Uhr

Bistro, keine Reservierung nötig

Singen

Donnerstag, 24. Oktober, 15.00 – 16.30 Uhr

Aktivierungsraum

Gottesdienste im Raum der Stille

Wortgottesdienst

Freitag, 18. Oktober, 10.30 Uhr

Katholische Messen

Freitag, 11. und 25. Oktober

jeweils um 10.30 Uhr

Das Bistro Ennetsee ist täglich geöffnet von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Katholische Kirche

Veranstaltung im Pfarrheim Cham

Kafihöckli

Mittwoch, 9. Oktober, 14.00 Uhr

Mit Jassen und Lotto, Kaffee und Kuchen verbringen wir einen kurzweiligen Nachmittag. Es erwartet Sie Ihr Kafihöckliteam.

Ökumenisches Kafihöckli

Mittwoch, 6. November, 14.00 Uhr

Ökumenisches Kafihöckli mit dem Äpler Reto Weber und seinen Geschichten vom Leben auf der Alp.



Gesundheit-TCM Praxis
Traditionelle Chinesische Medizin



Spezialist für TCM Zhi Xinming

Akupunktur	Tuina – Massage
Ohrakupunktur	Schröpfen
Elektroakupunktur	Heilkräuter
Moxa – Moxibustion	

Zugerstrasse 15 , 6330 Cham
(über der Zuger Kantonalbank)
Tel. 041 780 55 66 www.gesundheit-tcm.ch

KREHA
ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG

Paul Kretz / David Hänli
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch



Jetzt
Stromprodukt
wählen und
Wellness-Gutschein
gewinnen!

**Sie hat ihren
Strom gefunden.**

Wählen Sie den Strom, der zu Ihnen passt. Und nehmen Sie damit Einfluss auf Umwelt, Region und Kosten.

wwwz.ch/meinstrom



Versorgt mit Lebensqualität

sb
**schärer
beck.**

BadeWelten 
DIE BADARCHITEKTEN

Bad⁺
Wohnen⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.

KlimaWelten 
DIE GEBAUDETECHNIKER

Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
CH- 6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89

Besuchen Sie uns in unserer
Ausstellung in der
Industriestrasse 55
in Steinhausen.

Wir freuen
uns auf
Sie.

Rätseln und Gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Name, Vorname, Lösungswort oder per Postkarte an: Redaktion ChomerBär, Sinsersstrasse 2, 6330 Cham

Gewinnen Sie folgende Preise (Gutscheine)

- 1. Preis im Wert von CHF 200.–
- 2. Preis im Wert von CHF 200.–
- 3. Preis im Wert von CHF 100.–
- 4. Preis im Wert von CHF 100.–

Danuta Studer Goldschmied Atelier
Luzernerstrasse 16, 6330 Cham
Telefon 041 711 40 81
www.goldschmied-studer.ch



Einsendeschluss: Dienstag, 15. Oktober 2019

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

- 1. Preis Caroline Müller, Mühlegasse 12c, Baar
- 2. Preis René Besmer, Flachsacker 11, Cham
- 3. Preis Josef Greter, Flachsacker 6a, Cham
- 4. Preis Alice Zimmermann, Dorfgässli 14, Hünenberg
- 5. Preis Anita Staub, Untermühlestrasse 22, Cham

Fragen

1. Wo befindet sich der berühmte Trevi-Brunnen?
(F) Florenz (A) Rom (R) Venedig
2. Was sind Stachelschweine?
(H) Igel (E) Schweine (Q) Nagetiere
3. Wie heisst die grösste Insel der «Pityusen»?
(U) Ibiza (O) Chios (U) Kos
4. Wie viel Modalverben gibt es im Deutsch?
(D) Vier (E) Acht (A) Sechs
5. Wobei handelt es sich um Frischkäse?
(R) Brie (M) Mozzarella (O) Gouda
6. Eine Sonnenfinsternis kann nur auftreten bei...?
(A) Neumond (O) Vollmond (L) Halbmond
7. Wo im menschlichen Körper befindet sich der «Mandelkern»?
(I) Handgelenk (R) Gehirn (P) Rückenmark
8. Woraus wird «Stanniol» hergestellt?
(I) Zinn (T) Blei (A) Aluminium
9. Wo werden «Swing-by-Manöver» ausgeführt?
(H) Tango (L) Fitness-Studio (N) Weltraum

01	02	03	04	05	06	07	08	09
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Lösung Rätselspass Nr. 220: Abdunkeln

OTTO'S holt Krokus nach Sursee – 3000 Tickets zu gewinnen!



Nach dem unvergesslichen Gölä-Auftritt vom vergangenen Jahr präsentiert OTTO'S im November ein weiteres Konzerthighlight: Am 23. November spielen die Schweizer Hard-Rocker von Krokus ein exklusives Konzert in Sursee. Die 3000 verfügbaren Tickets werden ausschliesslich unter den Kundinnen und Kunden von OTTO'S verlost.

3000 Tickets werden verlost

Mit dem Konzert im firmeneigenen Festzelt will sich OTTO'S bei den Kundinnen und Kunden für ihre Treue bedanken. Wie schon im Vorjahr bei Gölä wird es auch die 3000 Tickets für die Krokus-Show nirgendwo zu kaufen geben. «Die einzige Möglichkeit, die Rockstars live erleben zu können, ist die Teilnahme an unserem Gewinnspiel», sagt Mark Ineichen.

Die Solothurner Hard-Rock-Band Krokus steht für ein echtes Stück Schweizer Musikgeschichte. Mit Alben wie «Metal Rendez-Vous», «Hardware» oder «One Vice at a Time» tourten die

Rocker um Leadsänger Marc Storace durch die ganze Welt. Nun aber ist Schluss: Nach über 40 Jahren verabschieden sich die Rockstars Ende Jahr von der Showbühne.

Um bei der Verlosung dabei zu sein, muss der entsprechende Teilnahme-Talon in einer der schweizweit über 100 Filialen oder unter www.ottos.ch ausgefüllt werden. Teilnahmeschluss ist der 5. Oktober.

Seit über **35 Jahren**
Ihr Maler in der Region

Max Lucchini



**Maler- und
Tapeziergeschäft**
Zug – Hünenberg
Tel. 041 710 29 20
www.maxlucchini.ch

ALPHA SIGN

WERBETECHNIK

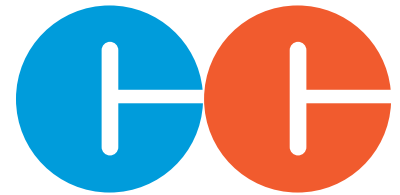


Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung alphasign.ch

MEHR ALS EINE SPENGLEREI

6330 Cham | +41 41 748 50 30 | www.paulgislerag.ch

paul
gisler
ag



CESI CANEPA AG
Gewerbestrasse 9
6330 Cham
Tel. 041 748 18 18
www.canepa.ch



Merino facility management AG
Sumpfstrasse 24, 6312 Steinhausen
Tel. 041 780 33 14, Mobile 079 348 69 64
merinoag@bluewin.ch, www.merino-fm.ch



Mitglied Verband Schweizerischer Gebäudereinigungs-Unternehmer
Sektion Zentralschweiz

- Hauswartung
- Gartenarbeit
- Büroreinigung
- Privathaushaltsreinigung
- Umzugsreinigung
mit Abgabegarantie
- Fenster- und
Storenreinigung

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem
Kontrollleur

HERZOG optik

Brillen und Contactlinsen



Neudorf Center
6330 Cham

041 780 67 80

www.herzog-optik.ch



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

6330 Cham
Telefon 041 785 61 61
www.elektro-annen.ch

Bis Ende Jahr sind wir wieder auf Kurs!



In der Nacht vom 15. auf den 16. Juli brannte der Bankraum der Ennetsee-Schreinerei komplett aus. Ebenfalls stark beschädigt wurde der Maschinenraum. Nach dem ersten Schock, haben wir uns zusammengerauft, gut organisiert und das gesamte Team der Ennetsee-Schreinerei hat bei den Aufräumarbeiten mitangepackt. So konnten wir nach wenigen Tagen bereits wieder mehrere Kundenaufträge ausführen.

Die Renovationsarbeiten gehen gut voran. Aktuell konzentrieren wir uns auf den Wiederaufbau des Maschinenraums mit dem Ziel, den Betrieb zum Jahreswechsel wieder regulär aufnehmen zu können. Der Bankraum wird komplett neu gebaut, was etwas mehr Zeit in Anspruch nimmt. Bei den verschiedenen Arbeiten, die dabei anstehen, können wir uns auf das starke Gewerbe in und um Cham verlassen. Die Hilfsbereitschaft der Unternehmen ist grossartig und verdient unseren Dank.

Auch unserer Kundschaft, die jederzeit Verständnis für kleinere Verzögerungen zeigt, danken wir bestens. Wir freuen uns, bald wieder alle Energie und Leidenschaft für die Umsetzung der Kundenwünsche einsetzen zu können. Es grüsst das motivierte und optimistische Team der

Ennetsee-Schreinerei AG
Werkstattgasse 2, 6330 Cham
Telefon 041 780 63 24
www.ennetsee-schreinerei.ch

S'Rindlisbachers im Lorzensaal Cham



Seit bald 35 Jahren prägt er die Schweizer Comedy- und Unterhaltungsszene massgeblich mit. Ob mit den «Schmirinski's» oder mit «Edelmais», René Rindlisbacher traf mit seinem für ihn typischen Humor stets den Nerv der Zuschauer. Nun nimmt er ein weiteres Projekt in Angriff. Natürlich wieder auf der Bühne, natürlich wieder Comedy und natürlich wieder zu zweit.

Wieso in die Ferne schweifen, denn die Gute wohnt so nah. Seine Tochter Laura wird als neue Bühnenpartnerin aufgedeckt, wo Papas Schwächen liegen. Dieser hingegen versucht, ihr Unterfangen auf seine Art und Weise im Keime zu ersticken und beweist den Zuschauern, dass Töchter durchaus nicht nur Papas Lieblinge sein können.

«Oh nein Papa...» ist eine witzige Konfrontation zwischen Geschlechtern und Generationen, welche keine Fragen offenlässt. Bei René's bekannt bissiger Art sind Spannungen vorprogrammiert. Natürlich dürfen auch altbekannte und beliebte Bühnenfiguren wie Alfonso oder Bruno Waldvogel nicht fehlen. Sie sorgen dafür, dass es auch neben den humorvollen, familiären Differenzen sehr viel zu lachen gibt.

Vater und Tochter auf einer Comedybühne, eine Konstellation wie es sie so noch nie gegeben hat. Der Vorverkauf für die Vorstellung am Freitag, 25. Oktober im Lorzensaal Cham läuft über www.ticketcorner.ch.

QR-Audio Guide ab 10. Oktober



Ein Frauenstadtrundgang der Frauengemeinschaft Cham zum 100. Jubiläum mit Schauspielerin und Schriftstellerin Judith Stadlin.

Die für September und Oktober ausgeschriebenen Frauenstadtrundgänge waren schnell ausverkauft. Wer die öffentlichen Führungen nicht besuchen konnte, kann sich nun auch alleine auf den Rundgang begeben.

QR-Code einscannen und Geschichten anhören
Im Zentrum von Cham und im Vilette-Park werden ab 10. Oktober an acht Standorten Tafeln mit QR-Codes angebracht, teilweise bei Sitzbänken, so dass man die Geschichten bequem anhören kann. Einfach den QR-Code mit der Handy-Kamera oder einer QR-App einlesen und schon kann man den Geschichten via Internet lauschen. Der Rundgang wird voraussichtlich bis Oktober 2020 verfügbar sein.

«Heue statt hürote und e Hose vum Schwigervatter»

Auch wenn die Hörtexte viel kürzer und kompakter sind als die geführten Stadtrundgänge, lassen die Titel der einzelnen Hörtexte viel Spannendes erahnen: so zum Beispiel «Pedale, Hochzigschleider uf de Stör und Wädlichrämpf» oder «Heue statt hürote und e Hose vum Schwigervatter».

Erleben Sie die Geschichten unserer Chamer Frauen und erfahren Sie, wie es früher war.

Weitere Informationen

www.100-jahre-frauengeschichten.ch
Kontakt für öffentliche und private Führungen (Gruppen und Vereine):
frauenstadtrundgang@frauengemeinschaftcham.ch

- Gesamt-Konzepte
- Planung und Organisation
- Ausführung
- Umbau
- Innenausbau
- Kunstbauten
- **Wellness-Art**

Fischlin Altbausanierungen GmbH

6331 Hünenberg, 041 780 89 34

junfishlin@bluewin.ch



Malergeschäft Roli Camenzind

Neubauten	Obermühlestrasse 9
Umbauten	6330 Cham
Renovationen	Mobile 078 697 24 09
Fassaden	Telefon 041 780 18 75
	r.camenzind62@bluewin.ch

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen / Kanal-TV
Rohr- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Mobile WC-Anlagen
24-Stunden-Pikettdienst

FRETZ

LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch



Party-Service

Städtli Metzger
Zugerstrasse 43 . 6330 Cham
Telefon 041 780 95 00
www.staedtli-metzg.ch

CHINDERHUUS CHAM

Die Kindertagesstätte
in Cham



Das Chinderhuus Cham bietet eine Ganztagesbetreuung für Kinder im Alter von 4 Monaten bis zum Ende der zweiten Primarklasse an. Die Gruppenräume sind liebevoll eingerichtet. Ein grosser, kinderfreundlicher Garten lädt zum Entdecken und Spielen ein.

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter
Tel. 041 781 35 52 oder per Mail an
info@chinderhuus-cham.ch.

www.chinderhuus-cham.ch



Der Medizinmann aus Cham



Als Bleichgesicht sehe ich es als Amtsanmassung, mich als Medizinmann zu bezeichnen. Aber für Begeigerungsfähige sind Titel ohnehin Nebensache. Das ist auch ganz im Sinne vom indianischen Medizinmann und Töpferer Felipe Ortega, den ich während meiner Sturm- und Drang-Jahre kennenlernen durfte. Meine Begegnungen mit ihm waren für einen angehenden Apotheker eine seltsame Mischung aus Erschrecken und Erleuchtung. Zu hören, dass bei seinem Stamm nicht das Medikament oder der Chirurg, sondern der Schamane heilt, brachte mein Weltbild ins Wanken. Und sein Glaube, dass der Mensch nur im Einklang mit der Natur gesunden kann, empfand ich als Offenbarung des Wesentlichen.

Trotz dieser prägenden Erlebnisse verkleide ich mich weder als Schamane, noch versetze ich meine Kundschaft in Trance. Aber spätestens bei der Beratung wird spürbar, dass wir in der Anklin Apotheke ein anderes Verständnis von ganzheitlicher oder alternativer Medizin haben. Um den Grundstein für Heilung zu setzen und den Kopf mit dem Herzen zu versöhnen, braucht es Zeit und Aufmerksamkeit. Beides schenken wir Ihnen gerne. Auf Wunsch sogar mit einer Prise Schamanismus.

Willkommen in der Anklin Apotheke.
Martin Affentranger

Grosses Interesse am Innovationsprojekt



Mehrere hundert Personen folgten am Samstag, 7. September, der Einladung der Firma G. Baumgartner in Hagendorn zum Tag der offenen Tür. «Das grosse Interesse an unserer Fabrikation und dem Innovationsprojekt Gottfried Baumgartner ist ein Aufsteller für die rund 300 Mitarbeiter, meine Familie und mich», freute sich Unternehmensleiter Stefan Baumgartner. Die modernste Fensterfabrik der Schweiz produziert Hochleistungsfenster, die auch punkto Energieeffizienz erstklassig sind. Damit das so bleibt, muss dauernd investiert werden – nun in das Innovationsprojekt.

Neben Präsentationen und Führungen wurde ein Workshop angeboten. Dabei wurden Fragen zur Verkehrsführung gestellt. Die gegenüber dem ersten Projekt vorgenommenen Verbesserungen – der Werkverkehr soll ab der Flurstrasse auf das Fabrikationsgelände gelegt werden und die Frauentalstrasse sowie das Lorzenparadies nicht tangieren – wurden positiv aufgenommen.

Abgerundet wurde der Anlass durch ein Konzert eines Streichquartetts der Zuger Sinfonietta. Stefan Baumgartner zog den Bogen von der Kultur zum Kommerz: «So harmonisch und ausgewogen das Streichquartett klang, so harmonisch und ausgewogen wollen wir unser Innovationsprojekt gestalten». PD

Cham – Besitzerin einer herrschaftlichen Villa



Als 1864 die Bahnverbindung zwischen Zug und Luzern eröffnet wird, baut der Zürcher Bankier und Kunstmäzen Heinrich Schulthess-von Meiss auf dem Grundstück am See die Villa Villette. Knapp 125 Jahre später erhielt die Gemeinde Cham die Gelegenheit, die Villa zu kaufen – und greift zu. Villa und Park gehören heute zu den schönsten Ausflugszielen am Zugersee. Mehr über die Geschichte dieses einzigartigen Anwesens lesen Sie im Online-Geschichtsllexikon www.chamapedia.ch, welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige weitere Tipps:

- Robert Naville-Vogel (1884 – 1970) heiratet in die Familie der Chamer Papierfabrik und wird Direktor und Verwaltungsrat. Während 50 Jahren dominiert er mit seinem Wissen und seinem Wesen den Chamer Industriebetrieb.
- Hans Baggenstos (1921 – 1975) erlernte den Beruf des Flachmalers und entwickelte sich als Autodidakt zum Landschaftsmaler, Restaurator und zum Besitzer einer Kunstgalerie.
- Martin Lörch (1835 – 1918) kauft die Waldlichtung beim Lindenchamer Wald. Er erstellt eine einfache Ziegelhütte. Heute befindet sich dort das Ziegeleimuseum mit schweizweiter Ausstrahlung.

Der verein.chamapedia.ch

Ein Verein kümmert sich seit dem 12. Juni um die Entwicklung des Online-Lexikons [chamapedia.ch](http://www.chamapedia.ch). Werden auch Sie Mitglied und erfahren Sie aus erster Hand das Neueste. Melden Sie sich online über <https://verein.chamapedia.ch> an.

spicosa.ch



SPICOSA

BEKLEIDUNG FÜR BERUF & FREIZEIT
DRUCK & STICK

Dorfplatz 6 • 6330 Cham • Tel. 041 740 17 41

BE YOGA

Hatha-Yoga
Dienstag 09.00 – 10.15 Uhr
Mittwoch 18.30 – 19.45 Uhr
20.00 – 21.15 Uhr

Schwangerschaftsyoga
Montag 18.15 – 19.30 Uhr

Bernadette Hotz | Dipl. Yogalehrerin SYV
Obermühlestrasse 8 | 6330 Cham
Tel. 041 780 57 89 | Mob. 076 446 22 66
kontakt@beyoga.ch | www.beyoga.ch



RÖSSLI

Restaurant & Bar

RaffinEssen
aus regionalen Produkten

Sinslerstrasse 4, 6330 Cham
Tel. 0417801318, www.restaurant-roessli.ch



Bucher Gartenbau

Ihr kompetenter
Gartenpartner

Bucher Gartenbau AG
Postfach 10
6330 Cham
T 041 743 00 55
F 041 743 00 56
bucher-gartenbau.ch



041 780 17 28

Bodenbeläge Gärtner
deinboden.ch

19/31
Cham

Ihr Spezialist für
Bodenbeläge!

BODENBELÄGE GÄRTNER
Vinyl, Novilon, Parkett, Teppich, Kork,
Laminat

Urs Baumgartner
Knonauerstrasse 60
6330 Cham
bodenbelaege.gaertner@quickline.ch



Teppich & Parkett CC – AG



Wir empfehlen uns für:

Schwager & Zimmermann
Dorfstrasse 52, 6332 Hagendorn/Cham
Telefon 041 748 07 48
Telefax 041 748 07 49
www.cc-ag.ch

- Parkett
- Laminat
- Design Vinyl
- Teppiche
- Kork/Linol
- Pflege/Reinigung

MALER GEHRINGER

Maler- und
Tapezierarbeiten

Alter Hubelweg 4
6331 Hünenberg

+41 79 341 86 43
info@malergehringer.ch
www.malergehringer.ch



ENNETSEE SCHREINEREI

Nach Mass – Aus Cham

NEUER AUFTRITT- GLEICHE QUALITÄT

Ennetsee-Schreinerei AG
Werkstattgasse 2 . 6330 Cham
Fon 041 780 63 24

Fischlin Altbausanierungen



Ihr Partner für Haussanierungen und Umbauten aller Art

Die Firma Fischlin Altbausanierungen ist seit zwei Generationen, über 35 Jahren erfolgreich im und um den Kanton Zug tätig. Wir empfehlen uns für sämtliche Renovationsarbeiten sowie Bauführung und Planungen im Einfamilienhausbereich.

Unsere Stärken sind

- Gesamtkonzepte EFH
- Totalsanierungen EFH
- Badumbauten
- Küchenumbauten
- Kundenmaurer
- Plattenlegerarbeiten
- Gipser und Malerarbeiten

Gerne übernehmen wir auch die Gesamtbauleitung für Sie. Von der Planung über die Koordination der Handwerker bis hin zur Rechnungsstellung.

Wenn Sie ehrliche und saubere Arbeit schätzen sind wir genau Ihre Ansprechpartner. Probieren Sie uns aus.

Fischlin Altbausanierungen GmbH

Fischlin Dominik
Ochsenlohn 1, 6331 Hünenberg
Telefon 041 780 89 34
Mobile 079 218 28 28
junfischlin@bluewin.ch
www.altbausanierungen.ch

Tag der offenen Tür ARA Schönau



Einweihung der 4. Reinigungsstufe auf der ARA Schönau, Cham

Nach rund 2-jähriger Bauzeit konnte auf der ARA Schönau die 4. Reinigungsstufe in Betrieb genommen werden. Bereits seit Mitte Januar können neben den herkömmlichen Schmutzstoffen auch Medikamentenrückstände oder andere Chemikalien aus dem täglichen Gebrauch oder von Industrie und Gewerbe entfernt werden.

Am Samstag, 5. Oktober, von 9 bis 16 Uhr lädt die ARA Schönau, Lorzenstrasse 3, 6330 Cham mit einem «Tag der offenen Tür» die Bevölkerung zum Besuch ein.

Essen und Getränke sind zu vergünstigten Preisen vor Ort erhältlich und können im Festzelt konsumiert werden. Gleichzeitig können sie sich aus erster Hand über die verschiedenen Themen auf der ARA Schönau informieren. Wir bieten dazu regelmässige Führungen auf der ARA an. An einem Infostand können Sie den erstaunlichen Effekt der neuen Reinigungsstufe erleben. Bitte benutzen Sie für die Anreise die ÖV (ab Bahnhof Cham, Bus 43, Haltestelle Heiligkreuz). Parkplätze sind nur im beschränktem Umfang vorhanden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Gewässerschutzverband der Region Zugersee – Küssnachersee – Ägerisee (GVRZ)

Telefon 041 784 11 55
www.gvrz.ch

Spaghettiplausch für Kinderheim



Herzlich Willkommen

Der Verein Helfen mit Kopf Herz und Hand tischt zu Gunsten des Kinderheims von Pater Paul in Rumänien zum Spaghettiplausch und anschliessendem Kaffee und Kuchenschlemmen mit musikalischer Unterhaltung auf.

Sonntag, 3. November,

Pfarreiheim St. Jakob, Cham

Spaghettiplausch 12.00 – 14.00 Uhr

Kaffee und Kuchenschlemmen 14.00 – 17.30 Uhr

Verein Helfen mit Kopf Herz und Hand

Luzernerstrasse 116, 6333 Hünenberg See

Telefon 076 277 84 24

info@helfenmitkopfherzundhand.ch

www.helfenmitkopfherzundhand.ch

Hilfsgüterannahme am neuen Ort
ab 4. Oktober 2019.

Öffnungszeiten

Montag 9.30 – 10.30 Uhr

Freitag 14.00 – 15.00 Uhr

PARTNER DER ZUGER MESSE

Samstag, 19. Oktober bis Sonntag, 27. Oktober 2019



ATELIER S&G
SICHTBARE KOMMUNIKATION

Atelier S&G AG, Steinhausen

Beschriftungen,
Werbetechnik, Digitaldruck
www.atelier-sg.ch



Dexpo AG, Rotkreuz

Messebau, Ladenbau, Innenausbau
Mietmobiliar, Doppelboden
www.dexpo.ch



EVENTBAU.+
TRIBÜNEN / ZELTE / MOBILIAR

Felder AG, Altwis

Tribünen, Bühnen, Zelte, Mobiliar
www.eventbau.ch

föry, barmettler
BRENN- UND TREIBSTOFFE

Föry Barmettler AG, Küssnacht am Rigi

Brenn- und Treibstoffe, Tankstelle
www.foery-barmettler.ch



IMBOVI (Suisse) GmbH, Willisau

Kinderhort/Info, Kassen/Bancomat,
Messebüro, VIP Toiletten, LED-Box
(Messe-Info) www.imbovi.ch



Leisibach Entsorgung AG

Entsorgung und Recycling
www.leisibach-entsorgung.ch



Lenzlinger Söhne AG, Nänikon

Zeltvermietung, Bestuhlung,
Bühnen, Böden
www.lenzlinger.ch



Walker Reinigungen AG, Cham

Unterhaltsreinigung, Baureinigung,
Fassadenreinigung, Privathaushalte
www.walker-reinigungen.ch

Jubiläums-Frauenfilmnacht

Sie sind herzlich eingeladen von der
Frauengemeinschaft Cham

Wann: Freitag, 25. Oktober 2019
Wo: Kath. Pfarreiheim Cham, Saal
Zeit: 19.30 Uhr bis ca. Mitternacht
Kosten: Eintritt frei

Anmeldung: Keine Anmeldung nötig
Falls Sie gerne bequem sitzen möchten, empfehlen
wir Ihnen: Nehmen Sie einen Liegestuhl oder sonst
etwas Angenehmes zum Sitzen mit. (Normale Stühle
sind vorhanden.) Unsere Bar bietet feine Getränke
sowie Snacks für jeden Geschmack.

Freiern Sie mit uns, wir freuen uns auf Sie.
Was Sie sehen werden?
Lassen Sie sich überraschen!
Oder besuchen Sie unsere Homepage
www.frauengemeinschaftcham.ch



KunstKubusCham

Werden Sie Mitglied im Verein KunstKubusCham.

Der Verein KunstKubusCham will das kulturelle Leben in Cham bereichern, zum Staunen und zum Nachdenken anregen, Unbekanntes hervorholen und Neues wagen.

Ziel ist es mit den Beiträgen von Vereinsmitgliedern eine Ausstellung pro Jahr zu realisieren; es ist schön Sponsoren zu haben, aber es ist auch gut, selber etwas zum kulturellen Leben der Gemeinde Cham beizutragen.

Der Jahresbeitrag ist 50 Franken, für Paare 75:

- Werden Sie kulturelle Mittäterin oder kultureller Mittäter in Cham.
- Sie erleben pro Jahr 5 Ausstellungen im KKCh.
- Für Mitglieder organisieren wir eine spezielle Kulturreise.
- Wir offerieren unsern Mitgliedern einen Neujahrsapéro.

Machen Sie mit – Kunst und Kultur ist eine schöne Sache:
www.kunstkubuscham.ch

Ja, ich mache mit im Verein KunstKubusCham.

Name, Vorname:

Adresse, PLZ, Ort:

Telefon, Telefon mobil:

E-Mail-Adresse:

Datum, Unterschrift:

Ausschneiden und einsenden an:
Verein KunstKubusCham,
c/o Ignaz Staub, Seehofstrasse 14
6330 Cham
oder per E-Mail an:
ignazstaub@yahoo.com

Die nächsten Highlights

theater
casino
zug



HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch

DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG SANITÄR KÄLTE

**DER SPEZIALIST FÜR IHREN
NÄCHSTEN UMBAU**

24 STD. REPARATURSERVICE

LANGACKERSTR. 29, 6330 CHAM
TEL. 041 7811406, WWW.DILEO-ENZO.CH

Gerne beraten wir
Sie auch bei
Ihnen zu Hause

Kilian 
Küchen

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH



**schuler
gebäudehüllen**
dach - fassade - solar

Handwerk, das schützt.
Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



- **Töff zum Poschte**
- **Töff zum Flirte**
- **Töff zum Schaffe**
- **Töff zum Pläuschle**
- **Töff zum Wetze**
- **Töff zum Gnüsse**

Ihr Spezialist für

 **HONDA**

 **YAMAHA**

töff garage truttmann
alte Steinhauserstrasse 44
6330 Cham
www.tt-toeff.ch, info@tt-toeff.ch
Tel. 041 741 36 36
Fax 041 741 36 37

 **töff träume
truttmann cham**

**„HOHE FACHKOMPETENZ
UND TOLLER SERVICE!“**

Matthias, Cham, 10/2018



5.0 2 Google-Rezension

Premio Reifen+Autoservice,
Garage Kalberer, Cham

Kalberer Auto GmbH
Knauerstrasse 132 · 6330 Cham · Telefon: 041-7 80 61 51

 **Bremsen-Check**




Reifen+Autoservice
Sie lieben Ihr Auto? Wir auch!

Passion – Leidenschaft als Erfolgsfaktor

Text: Kathrin Sonderegger

Passion ist Leidenschaft definiert «als eine das Gemüt völlig ergreifende Emotion», welche Formen der Liebe, aber auch des Hasses umfasst, so ist es in Wikipedia zu lesen. Passion beschreibt aber auch die intensive Verfolgung von Zielen von beispielsweise Kunstliebhabern oder von Tierfreunden. Und im Beruf? Ist Leidenschaft nicht letztendlich DER Erfolgsfaktor für alles?





claro
FAIR TRADE

Ein
Rucksack
voller claro
Produkte!

claro Weltladen
Knonaerstrasse 9
6330 Cham

041 781 26 44
info@clarocham.ch

PINOCCHIO

Mode für Ihr Kind

Ab Mitte Oktober Teilliquidation von
Skibekleidung & -accessoires!

Mo 14:00 - 18:00
Di - Fr 9:00 - 11:30 14:00 - 18:00
Sa 9:00 - 12:00

Zugerstrasse 5 / 6330 Cham
Tel. 041 781 10 52
www.pinocchio-cham.ch



seit 1880

Weiss zum Erlenbach AG

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41
www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch

weiss



Aus Liebe zum Detail!

Moser
SICHERHEIT AG

Obermühlestrasse 22
6330 Cham
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
www.moser-sicherheit.ch

**Für brenzlige Probleme
eine coole Lösung!**



Mächler Metallbau AG



Knonaerstrasse 21
CH-6330 Cham
Telefon 041 780 15 47
Telefax 041 780 91 09
info@maechler-metallbau.ch
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
für Sie mit Metall!**

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge

Wir bringen
Inspirationen
zu Ihnen
nach Hause.

DEKO

Wohnatelier



Grosse Auswahl an Vorhangstoffen
Flächenvorhänge
Plissees, Jalousien und Lamellen
Rollos und Raffrollos
Akustik- und Verdunklungsvorhänge



DEKO Wohnatelier, Seeblick 1, Cham
Telefon 041 781 43 03
www.deko-wohnatelier.ch



seit 1934

BESMER AG
Heizung und Sanitär

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch

«Leidenschaft, ist was Leiden schafft», so lautet ein saloppes Sprichwort. Im heutigen Alltagssprachgebrauch ist ein Zusammenhang mit «Leiden», von dem die Passion abgeleitet ist, kaum noch präsent. Leidenschaft wird mitunter wertfrei, meist positiv assoziiert.

Passion steht für Leidenschaft und Herzblut.

Was möchte ich wirklich und warum möchte ich das? Diese beiden Fragen sind auf der Suche nach der eigenen Passion essenziell. Leidenschaft ist das, was zählt, und das, was uns antreibt – im Arbeitsleben und auch privat.

Was ist Leidenschaft?

Leidenschaft ist ein starkes Gefühl. Selbst Wissenschaftler tun sich schwer mit der Definition des Begriffs «Gefühl». Was also ist Leidenschaft überhaupt? Ein Gefühl, das die beiden Grundtendenzen «Annäherung» und «Vermeidung» nach aussen zum Ausdruck bringt, welche uns allen bei der Geburt in die Wiege gelegt wurden.

Die Grundtendenz «Annäherung» finden wir in der Liebe, in der Motivation, zu Hobbies, zur eigenen Entwicklung, zu Tätigkeiten, die wir gerne ausführen. Die Grundtendenz «Vermeidung» wird verständlicher, wenn wir das Gefühl des Hasses mit heranziehen. Hass gegen sich selbst wegen fehlender Selbstliebe oder gegen andere Menschen, Vermeiden von Schmerz oder Angst.

Leidenschaft setzt Energie und Kräfte frei.

Unabhängig davon, welche Grundtendenz zum Ausdruck gebracht wird. Im Positiven kann sie die kreativsten Gedanken hervorbringen oder einen weniger begabten Sportler oder Künstler zu besseren Ergebnissen bringen als die Konkurrenz mit weniger Passion. Im Negativen aber kann sie ebenso stark wirken, indem wir uns in unseren leidenschaftlichen Negativgefühlen verlieren und uns blind in etwas verbeissen können.

Unternehmerischer Erfolgsfaktor

Alles was Menschen mit Leidenschaft tun, wirkt in ihnen und nach aussen emotionaler. Die Leidenschaft steht aber immer in Verbindung mit einem Ziel, das man erreichen möchte. Das Ziel kann sowohl bewusst oder unbewusst im Menschen vorhanden sein. Je «automatischer» – also müheloser etwas getan wird, desto mehr Leidenschaft steckt darin.

Auch bezogen auf Unternehmen, ist Passion ein wichtiger Faktor zur Sicherstellung langfristiger, erfolgreicher Existenz. Egal, wie schlank, effizient, digitalisiert oder automatisiert eine Unternehmung ist, die Menschen machen in ihrer Summe das Unternehmen aus. Sehr wohl ist der Grad wesentlich, in dem die Menschen Technologie nutzen und steuern können. Wesentlich aber ist der Mensch, der Initiative ergreift, Beziehungen aufbaut, Empathie empfindet und Leidenschaft entwickelt. Erfolgreich sein kann ein Unternehmen nur dann, wenn Begeisterung auch durch seine Mitarbeiter gelebt wird. Wer liebt, was er tut, der arbeitet effizienter, mit einem Ziel vor Augen, mit mehr Bestimmung und Sinn, bereit, einen Schritt weiterzugehen und über den Tellerrand hinauszublicken.

Trotz des Wandels sind menschliche Tugenden wie Begeisterung und Leidenschaft für die Arbeit essenziell, um erfolgreich zu sein. Passion: Ein beständiger Erfolgsfaktor gerade in der Veränderung?



Film-Tipp



DVD Der Junge muss an die frische Luft

«Ruhrpott 1972. Der pummelige, 9-jährige Hans-Peter wächst auf in der Geborgenheit seiner fröhlichen und feierwütigen Verwandtschaft. Sein grosses Talent, andere zum Lachen zu bringen, trainiert er täglich im Krämerladen seiner Oma Änne. Aber leider ist nicht alles rosig. Dunkle Schatten legen sich auf den Alltag des Jungen, als seine Mutter nach einer Operation immer bedrückter wird. Für Hans-Peter ein Ansporn, seine komödiantische Begabung immer weiter zu perfektionieren. Die berührende Kindheitsgeschichte eines der grössten Entertainer Deutschlands, Hape Kerkeling.»

Buchneuheiten



Sachbuch Frauen machen Mut: am Schick- sal wachsen

Beatrice Schweingruber,
R.G. Fischer, 2019

In sehr persönlichen Gesprächen mit der Schweizer Mentorin und Coach Beatrice Schweingruber berichten acht Frauen über ihr Leben und wie es ihnen gelungen ist, über Schicksalsschläge hinwegzukommen, Hindernisse zu überwinden, die richtigen Entscheidungen zu treffen und sich selbstbestimmt auch vom Ballast der Vergangenheit zu befreien. Acht Frauen, acht Schicksale, wie sie unterschiedlicher nicht sein könnten, und doch haben sie etwas gemeinsam: Gerade ihre Lebensgeschichten ermutigen, das Leben auch in schwierigen Situationen und Ausgangslagen in die eigene Hand zu nehmen und das Beste daraus zu machen.



Jugendbuch Schwesterherzen auf Klassenfahrt: ich glaub, dein Schwein pfeift!

Lucy Astner,
Planet!, 2019

Jedes Mädchen braucht ein Schwesterherz! Für alle, die Bücher über Mädchenbanden lieben. Endlich geht es für Bonnie und ihre Freundinnen Smilla, Nuca, Jo und Monti auf Klassenfahrt. Allerdings nicht nach Hawaii, sondern nach Bad (Bl)Ödersen. Wie stinkelangweilig ist das denn? Als sich dann aber herausstellt, dass Jo heimlich ihr Ferkelchen Godzilla mitgebracht hat und Monti sich lieber mit den Tussis aus dem Jahrgang als mit ihnen herumtreibt, ist auf einmal mächtig was los. Und mehr denn je zählt: Schwesterherzen halten immer zusammen!



Roman Berner Bärenreck

Stefan Haenni,
Gmeiner, 2019

Auf einem Campingplatz am Thunersee fliegt ein Wohnmobil in die Luft. Opfer ist der Berner Patrizier Florian von Balmsberg. Da sein Vater für ihn kurz zuvor eine hohe Lebensversicherung abgeschlossen hat, wird Privatdetektiv Hanspeter Feller mit weiteren Abklärungen beauftragt. Diese führen Feller und seinen Assistenten in die Berner Kunst- und Galerienszene, in der nicht alles mit rechten Dingen zugeht. Als ein fragliches Gemälde von Ferdinand Hodler auftaucht, sind zwei weitere Opfer zu beklagen.



Roman Das Schmetter- lingszimmer

Lucinda Riley,
Goldmann, 2019

Posy Montague steht kurz vor ihrem siebzigsten Geburtstag. Eines Tages taucht völlig unerwartet ein Gesicht aus der Vergangenheit auf: Ihre erste grosse Liebe Freddie, der sie fünfzig Jahre zuvor ohne ein Wort verlassen hatte. Nie konnte Posy den Verlust überwinden, aber darf sie nun das Wagnis eingehen, ihm noch einmal zu vertrauen? Freddie und das «Admiral House» bewahren indes ein lange gehütetes, düsteres Geheimnis – und Freddie weiss, er muss Posys Herz noch einmal brechen, wenn er es für immer gewinnen will...



Englische Literatur Happy Family

Tracy Barone,
Back Bay Books, 2019

Cheri Matzner felt growing up in her adoptive family, and it's what continues to define her as she tries to start a family of her own. Funny and fierce, desperate for connection yet pushing it away with both hands, she needs to jump-start a marriage in danger of flatlining and save her career from scandal. But Cheri is still contending with a complicated relationship with her parents-her aging Italian bombshell of a mother and a distant father who looms large, even in death-unaware of the sacrifices they made to be together or of the difficult truths and lies in their marriage.

Schweizer Erzählnacht, Freitag, 8. November

Linard Bardill und Schreiber vs. Schneider sind in der Bibliothek Cham zu Gast.

Die Tickets sind bereits jetzt in der Bibliothek erhältlich. Weitere Infos unter www.bibliothek-cham.ch

PÖSSL CAMPSTER! & VANSTER!



Bern,
24. - 28.
Oktober
2019

Suisse
Caravan
Salon.ch

Stand Halle 4.1 B001



Bolliger
NUTZFAHRZEUGE
6037 Root 041 455 08 08 www.bolli.ch

Bolliger
AUTOMOBILE
6330 Cham 041 741 66 66 www.bolli.ch

seit 1988 in Zug

Grösste Auswahl der Schweiz

AKORUG



Neue Luribaft-Kollektion eingetroffen.

Besuchen Sie uns noch heute und überzeugen Sie sich selbst!



*Eigenes Atelier für
Reinigungen & Restaurationen*

Herbst-Rabatt

10 - 60%



Baarerstrasse 59 . 6300 Zug
Tel. 041 712 09 44
www.akorug.ch

OTTO'S



Kommode Indy Old Wood/Graphitoptik



2 Einlegeböden,
82 x 86 x 37 cm
99.- statt 149.-



3 Einlegeböden,
117 x 86 x 37 cm
149.- statt 199.-



2 Einlegeböden,
151 x 86 x 37 cm
179.- statt 229.-

ab
99.-
statt 149.-

PREIS
HIT

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Bett Neo ohne Bettinhalt, Liegefläche 140 x 200 cm



299.-



MASSIVHOLZ



ab
599.-
statt 699.-

Bett Karo

Liegefläche 160 x 200 cm **599.-** statt 699.-
Liegefläche 180 x 200 cm **699.-** statt 749.-



MASSIVHOLZ

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Polstergarnitur Davos Microfaser, 307/215 x 82 x 100 cm



898.-
statt 998.-

Bett-
funktion



Auch online
erhältlich.
ottos.ch

• Liegefläche 132 x 248 cm

Polstergarnitur Genua Stoff grau, 250/177 x 89 x 100 cm



189.-
statt 219.-

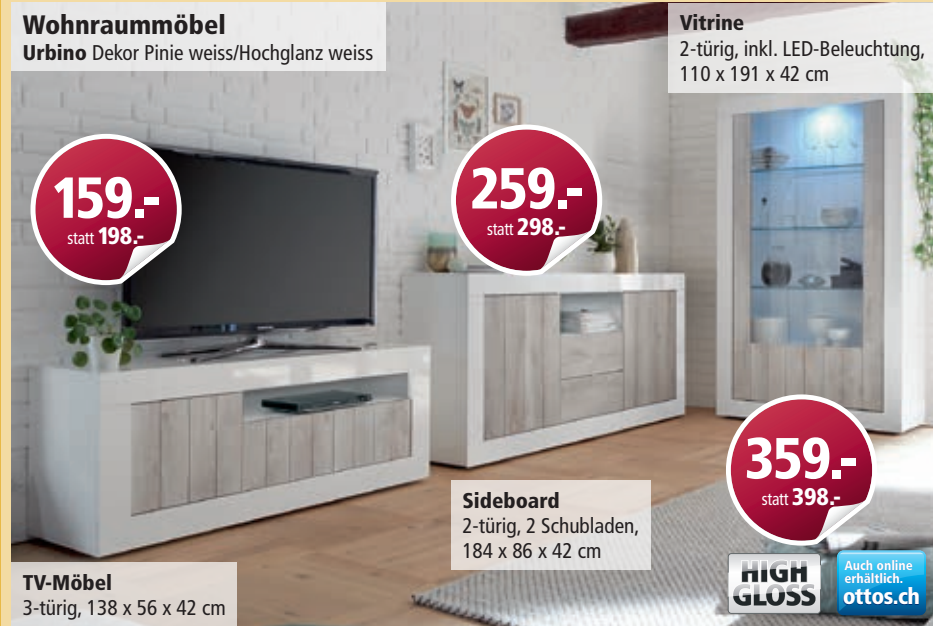
698.-
statt 798.-

Hocker
100 x 46 x 80 cm

links oder rechts stellbar

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Wohnraummöbel Urbino Dekor Pinie weiss/Hochglanz weiss



159.-
statt 198.-

259.-
statt 298.-

Vitrine 2-türig, inkl. LED-Beleuchtung, 110 x 191 x 42 cm

359.-
statt 398.-

HIGH
GLOSS

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

TV-Möbel
3-türig, 138 x 56 x 42 cm

Sideboard
2-türig, 2 Schubladen,
184 x 86 x 42 cm

Salontisch Thore 101 x 42 x 60 cm



249.-
statt 298.-



Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Salontisch Vista 106 x 40 x 60 cm



169.-
statt 249.-

Auch online
erhältlich.
ottos.ch

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch